

ЎзДЖТУ хузуридаги  
РИАИМ

Испан тили йўналиши  
тингловчилари учун

Ўқув-услубий мажмуа

Испан тили

6.3 Тил компетенцияларини баҳолаш механизми

Модулнинг ўқув-услубий мажмуаси Олий ва ўрта махсус, касб-ҳунар таълими ўқув-методик бирлашмалари фаолиятини Мувофиқлаштирувчи кенгашининг 2019 йил 18 октябрдаги 5 – сонли баённомаси билан маъқулланган ўқув дастури ва ўқув режасига мувофиқ ишлаб чиқилган.

**Тузувчилар:**

**Ф.Гашпулатова** - ЎзДЖТУ Испан тили

назарияси ва амалиёти кафедраси ўқитувчи

**З.П.Ачилова** – ЎзДЖТУ Испан тили

назарияси ва амалиёти кафедраси катта ўқитувчи

**Такризчилар:**

**Т.Олтиев** - ЎзДЖТУ Испан тили назарияси ва

амалиёти кафедраси доценти ф.ф.н.

**М.Тошхонов**- ЎзДЖТУ Испан тили назарияси ва

амалиёти кафедраси доценти ф.ф.н.

*Ўқув -услубий мажмуа ЎзДЖТУ ҳузуридаги РИАИМ Кенгашининг 2019 йил 27.09 даги 9-сонли қарори билан тасдиққа тавсия қилинган.*

## МУНДАРИЖА

<b>I. ИШЧИ ДАСТУР .....</b>	<b>4</b>
<b>II. МОДУЛНИ ЎҚИТИШДА ФОЙДАЛАНИЛАДИГАН ИНТЕРФАОЛ ТАЪЛИМ МЕТОДЛАРИ.....</b>	<b>10</b>
<b>III. НАЗАРИЙ МАТЕРИАЛЛАР.....</b>	<b>15</b>
<b>IV. АМАЛИЙ МАШҒУЛОТ УЧУН МАТЕРИАЛЛАР .....</b>	<b>22</b>
<b>V. КЕЙСЛАР БАНКИ.....</b>	<b>56</b>
<b>VI. ГЛОССАРИЙ .....</b>	<b>59</b>
<b>VII. АДАБИЁТЛАР РЎЙХАТИ.....</b>	<b>62</b>

## I. ИШЧИ ДАСТУР

### КИРИШ

Маълумки, мамлакатимиз мустақиллиги миллий таълим соҳасида туб ислоҳотларни амалга ошириш учун замин яратди. Замонавий талаблар инобатга олинган ҳолда, олий ўқув юртларининг педагог кадрларини қайта тайёрлаш йўналишлари бўйича қайта тайёрлаш ва малака оширишнинг ўқув дастурларини мунтазам такомиллаштириб бориш ишларини ташкил этиш бугунги куннинг долзарб вазифаларидан бири ҳисобланади.

Дастур Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2015 йил 12 июндаги “Олий таълим муассасаларининг раҳбар ва педагог кадрларини қайта тайёрлаш ва малакасини ошириш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПФ-4732-сонли, 2017 йил 7 февралдаги “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги ПФ-4947-сонли, 2019 йил 27 августдаги “Олий таълим муассасалари раҳбар ва педагог кадрларининг узлуксиз малакасини ошириш тизимини жорий этиш тўғрисида”ги ПФ-5789-сонли Фармонлари, шунингдек 2017 йил 20 апрелдаги “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПҚ–2909-сонли қарорида белгиланган устувор вазифалар мазмунидан келиб чиққан ҳолда тузилган бўлиб, у олий таълим муассасалари педагог кадрларининг касб маҳоратларини оширишга ҳамда олий таълим соҳасида амалга оширилаётган катъий ислоҳотлар мазмунини очиқ беришни мақсад қилади.

Ҳозирги вақтда мамлакатимизнинг барча соҳаларида ислоҳотларни амалга ошириш, одамларнинг дунёқарашини ўзгартириш, етук ва замон талабига жавоб берадиган мутахассис кадрларни тайёрлашни ҳаётнинг ўзи тақозо этмоқда. Республикада таълим тизимини мустаҳкамлаш, уни замон талаблари билан уйғунлаштиришга катта аҳамият берилмоқда. Бунда мутахассис кадрларни тайёрлаш, таълим ва тарбия бериш тизими ислоҳотлар талаблари билан чамбарчас боғланган бўлиши муҳим аҳамият касб этади.

Замон талабларига жавоб бера оладиган мутахассис кадрларни тайёрлаш, Давлат талаблари асосида таълим ва унинг барча таркибий тузилмаларини такомиллаштириб бориш олдимизда турган долзарб масалалардан биридир.

Ишчи дастур доирасида берилаётган мавзулар таълим соҳаси бўйича педагог кадрларни қайта тайёрлаш ва малакасини ошириш мазмуни, сифати ва уларнинг тайёргарлигига қўйиладиган умумий малака талаблари ва ўқув режалари асосида шакллантирилган бўлиб, унинг мазмуни жамият ривожини ва таълим–тарбия жараёнининг инновацион масалалари, олий таълимнинг норматив-ҳуқуқий асослари ва қонунчилик ҳужжатлари, илғор таълим технологиялари ва педагогик маҳорат, таълим жараёнида ахборот-коммуникация технологияларини қўллаш, амалий хорижий тил, тизимли таҳлил ва қарор қабул қилиш асослари, махсус фанлар негизида илмий ва амалий тадқиқотлар, ўқув жараёнини ташкил этишнинг замонавий услублари бўйича сўнгги ютуқлар, педагогнинг креатив компетентлигини ривожлантириш, глобал Интернет тармоғи, мультимедиа тизимларидан фойдаланиш ва масофавий ўқитишнинг замонавий шаклларини қўллаш бўйича тегишли билим, кўникма, малака ва компетенцияларни ривожлантиришга йўналтирилган.

Қайта тайёрлаш ва малака ошириш йўналишининг ўзига хос хусусиятлари ҳамда долзарб масалаларидан келиб чиққан ҳолда дастурда тингловчиларнинг махсус фанлар доирасидаги билим, кўникма, малака ҳамда компетенцияларига қўйиладиган талаблар такомиллаштирилиши мумкин.

Ушбу ишчи дастурда олий таълимнинг норматив-ҳуқуқий асослари вақонунчилик нормалари, илғор таълим технологиялари ва педагогик маҳорат, таълим жараёнида ахборот-коммуникация технологияларини қўллаш, лотин тили фанлар негизида илмий ва амалий тадқиқотлар, технологик тараққиёт ва ўқув жараёнини ташкил этишнинг замонавий методлар бўйича сўнгги ютуқлар, педагогнинг касбий компетентлиги ва

креативлиги, глобал Интернет тармоғини ўзлаштириш бўйича янги билим, кўникма ва малакаларини шакллантириш назарда тутилган.

### **Модулнинг мақсади ва вазифалари**

“Тил компетенцияларини баҳолаш механизмлари” **модулининг мақсад:** педагог кадрларни қайта тайёрлаш ва малака ошириш курси тингловчиларини Умумевропа тизими даражаларидан самарали фойдаланиш, чет тили ўқитувчилари ва ўқувчиларига, ҳамда чет тилидан билим даражасини баҳолаш муаммолари билан шуғулланувчиларга ёрдам бериш, барча европа тиллари учун қабул қилинган ўқитиш ва баҳолаш методикасини тақдим этиш.

**Модулининг вазифалари:** Вазифаси билимни баҳолашнинг Умумевропа тизими (CEFR) тил таълимида: ўрганиш, ўқитиш ва баҳолаш; CEFR тизимини Ўзбекистон Республикасига жорий қилишга оид кўникмаларни шакллантириш; тилни эгаллаш даражаси ва натижаларни баҳолашни ўргатиш.

### **Модул бўйича тингловчиларнинг билими, кўникмаси, малакаси ва компетенцияларига қўйиладиган талаблар**

“Тил компетенцияларини баҳолаш механизмлари” курсини ўзлаштириш жараёнида амалга ошириладиган масалалар доирасида:

#### **Тингловчи:**

- билимни баҳолашнинг Умумевропа тизими (CEFR) тил таълимида: ўрганиш, ўқитиш ва баҳолаш;
- CEFR тизимини Ўзбекистон Республикасига жорий қилиш, жорий қилишдаги муаммолар ва уларни ҳал этиш йўллари;
- тилни эгаллаш даражаси тизими, умумий шкаласи ва натижаларни баҳолаш;
- ўқитишнинг асосий кўникмалари: ўқиб тушуниш, ёзиш, тинглаб тушуниш ва гапириш;
- дарсни амалий ташкилий масалаларини уйда пухта ҳал қилиш фидбек механизмнинг асоси эканлиги бўйича **билимларга** эга бўлиши лозим.

#### **Тингловчи:**

- Дарсни янгича яъни ноанъанавий равишда режалашни тартибيني

эгаллаши;

- Янги инновацион талабларга риоя қилиши;
- Интерфаол технологияларни жалб қилган ҳолда дарсни режалаштириши;
- ўқув материалларини яратиш учун мақсад, вазифа ва кутилаётган натижаларини тўғри белгилай олиш;
- интерфаол методларни мақсадли танлаш ва фойдаланиш;
- интерфаол методлардан фойдаланиш **кўникма ва малакаларини** эгаллаши лозим.

#### **Тингловчи:**

- замонавий талаблардан келиб чиққан ҳолатда иш тутиши;
- венн диаграммаси, инсерт, зинама-зина сингари график органайзерларни атрофлича жалб этиши;
- коммуникативликни ва мустақил фаолиятни ташкил этиш **компетенцияларни** эгаллаши лозим.

#### **Модулни ташкил этиш ва ўтказиш бўйича тавсиялар**

“Тил компетенцияларини баҳолаш механизмлари” курси амалий машғулотлар шаклида олиб борилади.

Курсни ўқитиш жараёнида тингловчилар ўқув модуллари доирасидаги ижодий топшириқлар, кейслар, ўқув лойиҳалари, технологик жараёнлар билан боғлиқ вазиятли масалалар асосида амалий ишларни бажарадилар.

Амалий машғулотлар замонавий таълим услублари ва инновацион технологияларга асосланган ҳолда ўтказилади. Бундан ташқари, мустақил ҳолда ўқув ва илмий адабиётлардан, электрон ресурслардан, тарқатма материаллардан фойдаланиш тавсия этилади.

Курсни ўқитиш жараёнида таълимнинг замонавий методлари, ахборот-коммуникация технологиялари қўлланилиши назарда тутилган:

- амалий дарсларида замонавий компьютер технологиялари ёрдамида презентацион ва электрон-дидактик технологиялардан,
- Ispring программаси ёрдамида тузилган интерактив тестлардан фойдаланиш назарда тутилади.

#### **Модулни ўқув режадаги бошқа модуллар билан боғлиқлиги ва узвийлиги**

Модул мазмуни ўқув режадаги “Ўзбекистон Республикаси

Президентининг 2012 йил 10 декабридаги “Чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора тадбирлари тўғрисида” ПҚ-1875-сонли Қароридан келиб чиқадиган вазифалар”, “Тестология асослари”, “Интеграллашган тил кўникмаларини ривожлантириш” ўқув модуллари билан узвий боғланган ҳолда педагогларнинг касбий педагогик тайёргарлик даражасини орттиришга хизмат қилади.

### Модулнинг олий таълимдаги ўрни

Модулни ўзлаштириш орқали чет тили ўқитувчиларининг халқаро стандартлар, хусусан, CEFR тизими (Билимни баҳолашнинг Умумевропа тизими) ва CEFR турли мамлакатлар ёки бир мамлакатдаги турли университетлар, коллежлар ва мактабларидаги ўқув дастурлари, мутахассисларнинг тайёргарлик даражаси ва баҳолаш тизимларини қиёслашга доир касбий компетентликка эга бўладилар.

### Модул бўйича соатлар тақсимоти:

№	Модул мавзулари	Тингловчининг ўқув юкلامаси, соат					
		Хаммаси	Аудитория ўқув юкلامаси				Мустақил таълим
			жами	жумладан			
				Назай	Амалий машғулот	Кўчма машғулот	
1.	<b>El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación</b>	2	2	2			
2.	<b>Requisitos en la enseñanza de Español como lengua extranjera</b>	2	2		2		
3.	<b>Fundamentos para la planificación de clases y de ejecución de los programas de aprendizaje de lenguas</b>	2	2		2		

4.	<b>Las opciones metodológicas para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas modernas</b>	2	2		2		
5.	<b>Enfoques orientados a la acción el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas</b>	2	2		2		
6.	<b>Los principios de la evaluación para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas</b>	2	2		2		
7.	<b>Los tipos de la Evaluación en los procesos y acciones de enseñanza-aprendizaje</b>	2	2		2		
<b>Жами:</b>		<b>14</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>12</b>		

## **EL CONTENIDO DE LA ENSEÑANZA PRÁCTICA**

**1 - Tema.** El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación.

Билимни баҳолашнинг умумевропа тизими (El Marco Común Europeo de Referencia CEFR): ўрганиш, ўқитиш, баҳолаш, бу – хорижий тилларда билим даражасини аниқлаш тизими бўлиб, европа иттифоқида тил кўникмаларини баҳолашнинг миллий тизимини яратиш мақсадида CEFRда фойдаланишни тавсия қилинди.

**2 - Tema. Requisitos en la enseñanza de Español como lengua extranjera.**

Билимни баҳолашнинг умумевропа тизими (El Marco Común Europeo de Referencia- CEFR): ўрганиш, ўқитиш, баҳолаш, бу – хорижий тилларда билим даражасини аниқлаш тизими бўлиб, европа иттифоқида тил кўникмаларини баҳолашнинг миллий тизимини яратиш мақсадида CEFRда фойдаланишни тавсия қилинди.

### **3 - Tema. Fundamentos para la planificación de clases y de ejecución de los programas de aprendizaje de lenguas.**

“Чет тиллар учун халқаро стандартлар” тилнинг эгалланганлик даражасидаги таснифларга тегишли бўлиши мумкин. Бу таснифларга қараб зарур ўқув дастурлари ва баҳолаш тизими ишлаб чиқилади. Ўзбекистон Республикасида CEFR тизимидан европа тилларини билиш даражасини баҳолашда асосий меозон ҳамда ўрганиш, ўқитиш ва баҳолаш методикаси сифатида фойдаланишни таклиф этилади.

### **4 - Tema. Las opciones metodológicas para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas modernas**

“Чет тиллар учун халқаро стандартлар” тилнинг эгалланганлик даражасидаги таснифларга тегишли бўлиши мумкин. Бу таснифларга қараб зарур ўқув дастурлари ва баҳолаш тизими ишлаб чиқилади. Ўзбекистон Республикасида CEFR тизимидан европа тилларини билиш даражасини баҳолашда асосий меозон ҳамда ўрганиш, ўқитиш ва баҳолаш методикаси сифатида фойдаланишни таклиф этилади.

### **5 - Tema. Enfoques orientados a la acción el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas.**

CEFR тизимининг асосий вазифаларидан бири стандарт, тест ва имтихонларга мувофиқ чет тилларни эгаллаш даражаларини таснифлашга ёрдам беришдан иборатдир. Бу нарса сертификатлашнинг турли тизимларини қиёслашни осонлаштиради.

### **6 - Tema. Los principios de la evaluación para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas.**

CEFR тизимининг асосий вазифаларидан бири стандарт, тест ва имтихонларга мувофиқ чет тилларни эгаллаш даражаларини таснифлашга ёрдам беришдан иборатдир. Бу нарса сертификатлашнинг турли тизимларини қиёслашни осонлаштиради.

### **7 -Tema. Los tipos de la Evaluación en los procesos y acciones de enseñanza-aprendizaje.**

Ўрганиш, ўқитиш ва баҳолаш ўқитувчилар ва ўқувчилар ишининг хаамиша чамбарчас боғлиқ қисмидир.

**Мақсад.** Ўзбекистонда барчани чет тилини ўргатишга жалб этишдан мақсад - узлуксиз таълим тизимининг битирувчилари учун яхшироқ иш жойини топиш, ўқишни давом эттириш ёки илмий салоҳиятини кенгайтириш, чет тилида мумкин қадар эркин ва профессионал мулоқот қила олишларига кўмаклашишдир.

## **II. МОДУЛНИ ЎҚИТИШДА ФОЙДАЛАНИЛАДИГАН ИНТРЕФАОЛ ТАЪЛИМ МЕТОДЛАРИ**

**1. LOS MAPAS MENTALES Y LLUVIA DE IDEAS.** Como elaborar un mapa mental Para desarrollar un mapa mental de cualquier proyecto que tenga en mente, utilice las siguientes instrucciones: (Necesitará papel, lapiz. goma y colores) **1.** El mapa debe estar formado por un mínimo de palabras. Utilice únicamente ideas clave e imágenes. **2.** Inicie siempre desde el centro de la hoja, colocando la idea central (Objetivo) y remarcándolo. **3.** A partir de esa idea central, genere una lluvia de ideas que estén relacionadas con el tema. **4.** Para darle más importancia a unas ideas que a otras (priorizar), use el sentido de las manecillas del reloj. **5.** Acomode esas ideas alrededor de la idea central, evitando amontonarlas. **6.** Relacione la idea central con los subtemas utilizando líneas que las unan. **7.** Remarque sus ideas encerrándolas en círculos, subrayándolas, poniendo colores, imágenes, etc. Use todo aquello que le sirva para diferenciar y hacer más clara la relación entre las ideas. **8.** Sea creativo, dele importancia al mapa mental y diviértase al mismo. **9.** No se limite, si se le acaba la hoja pegue una nueva. Su mente no se guía por el tamaño del papel.

1. Ejemplo de un Mapa Mental

2. Beneficios de los mapas mentales **1.** Los mapas mentales ayudan a crecer. Esto es porque se recomienda que los mapas mentales incluyan siempre imágenes y que éstas sean PROPIAS lo que estimula la creatividad, primer paso del crecimiento. **2.** Segundo, estimula la memoria, una de las funciones del cerebro,

compuesta por el proceso de registro y el de recordación, ambos procesos son apoyados al crear y leer un mapa mental respectivamente. 3. Y el tercero la capacidad de análisis, con toda la información a la mano, ordenada y representada de manera gráfica es mucho más fácil tomar en cuenta todos los factores que afectan a una situación dada y por lo tanto tomar mejores decisiones. En general nos ayudan al crecimiento y desarrollo de nuestra inteligencia. Los mapas mentales pueden ayudar en una organización. Esa es precisamente una de las principales ventajas, se le puede llamar pensamiento colectivo, y consiste en que mientras un grupo de personas crea o interpreta en conjunto un mapa mental, cada participante hace suyas cada una de las ideas y sus relaciones expresadas en el mapa y se evitan así las interpretaciones diferentes y los malos entendidos. En el mapa TODO está claro para TODOS. Así es posible que el crecimiento se de para todo el grupo y no sólo para un individuo.



## 2. Método de "Clúster"

La Palabra significa el Paquete, la Constelación de la Uva. La Composición del Clúster permite el libre y público, con motivo de cualquier Tema para pensar. El Clúster en las distintas Etapas de la Hora de ser usado:

1. En la Fase de la Convocatoria para la Estimulación de la asociación con la Actividad de los Estudiantes.
2. En la Fase de Comprensión de la Construcción del Material.
3. En la Fase de la Reflexión para la Evaluación.
  - En el Centro de la Hoja, la Palabra (el Tema, el Problema). Seguir escribiendo de esta Palabra, Palabras o Combinaciones de palabras.

### **3.Métodos: aspectos generales.**

La creación de los cluster puede efectuarse de muy diversos modos en función de los métodos distintos darán, en general, soluciones distintas para los mismos datos. Entre los más usados destacan los métodos jerárquicos aglomerativos (hclust del package stats y agnes del package cluster) y divisivos (como diana del package cluster) y los de partición iterativa como kmeans del package stats . Cada uno de los cuales da lugar, a su vez, a una gama de posibilidades diversas, según las reglas usadas para el agrupamiento. Usaremos R para agrupar según dos métodos: análisis jerárquico aglomerativo y análisis medias con la distancia euclidea. El método k-medias puede usarse con varios algoritmos. Vea ayuda de R para más información. En análisis jerárquico se pueden estandarizar los datos desde el proceso si se usa la función agnes del package cluster. En medias es preciso efectuarlo previamente si se decide su uso.

### **4.El método jerárquico aglomerativo.**

Se dice que los cluster forman una jerarquía, están anidados, cada cluster formará parte de otro mayor, hasta el último paso que engloba a todos. A diferencia de los métodos de reasignación, sólo se efectúa una inspección para agrupar, de modo que los resultados no podrán modificarse en pasos sucesivos. En el cluster jerárquico, una vez que dos individuos se funden en un cluster permanecen ahí hasta el final del proceso. Los métodos jerárquicos usan una matriz de proximidades (distancias o similaridades) como base para el agrupamiento.

Comienzan con tantos cluster como objetos y terminan con un solo cluster. Nota: Las medidas de distancia se pueden generar mediante la función `dist` o la función `daisy` del package `cluster`. Estas matrices pueden usarse, tal como hemos dicho en párrafos anteriores, como input para un análisis cluster jerárquico.

### **5. Método del enfoque comunicativo.**

El método se enfoca en la idea de que las personas aprendan el idioma, en lugar de solamente practicar una estructura gramatical, en cambio, a través de la práctica el estudiante se ve obligado a dominar la estructura gramatical. Por medio de este método, el profesor ofrece a los estudiantes la posibilidad de realizar gran cantidad de actividades orales y escritas. La corrección ocurre después que los estudiantes realizan sus actividades. El método comunicativo se caracteriza por ser un enfoque de enseñanza general y no un método de enseñanza con prácticas de clase claramente definidas. Como tal, a menudo se le define por medio de una lista de principios o características generales. Una de las listas más conocidas es la de las cinco características del método comunicativo, elaborada por David Nunan (1996):

- Pone énfasis en la comunicación en la lengua extranjera a través de la interacción.
- Introduce textos reales en la situación de aprendizaje.
- Ofrece a los alumnos oportunidades para pensar en el proceso de aprendizaje y no solo en la lengua.
- Da importancia a las experiencias personales de los alumnos como elementos que contribuyen a su aprendizaje.
- Intenta relacionar la lengua aprendida en el aula con actividades realizadas fuera de ella.

Históricamente, el método comunicativo se ha considerado la respuesta al método audiolingual y una ampliación del método nocional-funcional. Al igual que este último, el método comunicativo también pone énfasis en ayudar a los alumnos a usar la lengua de aprendizaje en una gran variedad de contextos y da importancia al aprendizaje de las funciones de la lengua.

A diferencia del método de traducción gramatical, su principal objetivo es ayudar a los alumnos a crear frases con significado, en lugar de ayudarles a construir estructuras gramaticales correctas o a conseguir una pronunciación perfecta. Esto significa que el aprendizaje de la lengua extranjera se evalúa teniendo en cuenta cómo el alumno desarrolla su competencia comunicativa, la cual se podría definir como la capacidad que tiene el alumno para usar sus conocimientos sobre los aspectos formales y sociolingüísticos de la lengua para comunicarse de manera adecuada.

### **6.Método Global Analítico.**

El método global analítico, es de enseñanza concreta se basa en los intereses del niño para aprender a leer y escribir son vitales cuando se utilizan los juegos educativos como la memoria que se ocupan como recursos complementarios para el aprendizaje de la lectoescritura.

Los métodos analíticos o globales se caracterizan porque desde el primer momento se le presentan al niño unidades con un significado completo. El método global consiste en aplicar a la enseñanza de la lectura y escritura el mismo proceso que sigue en los niños para enseñarles a hablar.

El método global analítico es el que mejor contempla las características del pensamiento del niño que ingresa en primer grado, porque:

- Percibe antes, mejor y más pronto las diferencias de formas que las semejanzas.
- Percibe antes y con mayor facilidad los colores que las diferencias de formas.
- No siente espontáneamente la necesidad de analizar las partes de un todo, si no es conducido a realizar esa operación mental.
- Cuando se siente motivado por una viva curiosidad o un interés vital, es capaz de buscar por sí sólo a pedir ayuda para descomponer el todo que percibió sincréticamente.
- Todo niño es intuitivo y a los 5 y 6 años percibe aún en forma global; por esto descubre primero las diferencias que las semejanzas.

## **7.Métodos del Método Global o Analítico:**

Entre los métodos analíticos o globales, caracterizados por que desde el primer momento se le presentan al niño unidades con un significado completo, podemos contar con los siguientes:

**DOMINIO PSICOMOTOR**1. **PERCIBIR** Ejemplos: ver, oír, olfatear, palpar, gustar, aislar, diferenciar, identificar, detectar, percibir. 2. **DISPONERSE** Ejemplos: iniciar, prepararse, reaccionar, mostrar, proceder. 3. **RESPONDER** Ejemplos: armar, actuar, reparar, mezclar, calibrar, imitar. 4. **ADAPTAR** Ejemplos: modificar, revisar, rehacer, alterar, adecuar. 5. **CREAR** Ejemplos: componer, arreglar, construir, combinar.

**DOMINIO AFECTIVO**1. **SER RECEPTIVO** Ejemplos: consultar, situarse, tener voluntad, indicar, usar, seleccionar, continuar, preguntar. 2. **RESPONDER** Ejemplos: contestar, ayudar, opinar, discutir, cumplir, dar servicios, desempeñar, hacer, atender. 3. **VALORAR** Ejemplos: justificar, compartir, iniciar, diferenciar, explicar. 4. **ORGANIZAR** Ejemplos: integrar, sintetizar, combinar, adherir. 5. **CARACTERIZARSE POR MEDIO DE UN VALOR O CONJUNTO DE ELLOS** Ejemplos: cuestionar, revisar, modificar, influir, actuar, proponer, verificar

## **III. НАЗАРІЙ МАТЕРІАЛІА**

### **LECCIÓN 1.**

**El tema: “El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación ”**

**Tipo de la clase:** Teoría

**Tiempo:**2 horas

**Objeto y funciones:** Desarrollar los conocimientos y su realación lingüísticas.

**Técnicas y manera de enseñar:**

- El tema,
- cine,
- ataque intelectual,

- klaster, blis-preguntas.

### **Herramientas de enseñar:**

- Los temas,
- los slaydes de computador,

### **Aspectos de enseñana.**

- frontalmenta,
- trabajar con los grupos.

### **Condiciones enseñansa.**

- Computador,
- proyektor y todos los condiciones que tiene en aula.

### **Obcervacion y valoracion**

- Examinar oralmente,
- preguntas –respuestas,
- valorasion segun el sistemas de notacion.

(MCER, o CEFR en inglés) es un estándar europeo, utilizado también en otros países, que sirve para medir el nivel de comprensión y expresión oral y escrita en una determinada lengua. El proyecto es el resultado de un trabajo iniciado en 1991 por iniciativa del gobierno federal suizo que estuvo inspirado en trabajos previos realizados por particulares e instituciones desde 1971. El documento final fue elaborado por el Consejo de Europa y presentado en 2001 durante la celebración del Año Europeo de las Lenguas.<sup>1</sup>

Entre los conceptos teóricos clave utilizados en el MECRL, se encuentran el conocimiento declarativo, el conocimiento procedimental y la competencia, entendida como el conocimiento mínimo suficiente que suponemos se requiere para ejecutar un tipo de tareas específicas. Estos conceptos se complementan con la competencia existencial (habilidades sociales), la habilidad para aprender y la competencia lingüístico-comunicativa.

---

<sup>1</sup> Instituto Cervantes para la traducción en español. <http://cvc.cervantes.es/obref/marco> Jiménez, Carlos César. 2011-7 pag

El MECRL divide a las competencias lingüístico-comunicativas en tres tipos: la competencia lingüística, la competencia sociolingüística y la competencia pragmática. Esta división no coincide exactamente con los modelos previos de la competencia comunicativa, pero capturan los rasgos esenciales que estos modelos pusieron tiempo atrás sobre la mesa de discusión.

El Marco común europeo de referencia establece una escala de seis niveles comunes de referencia para la organización del aprendizaje de lenguas y homologación de los distintos títulos emitidos por las entidades certificadas. La división se agrupa en tres bloques que responden a una división más clásica de nivel básico, intermedio y avanzado, aunque no se corresponden exactamente con los niveles clásicos por estar situados por encima o por debajo de ellos.

El Marco común europeo de referencia para las lenguas delimita las capacidades que el alumno debe controlar en cada uno de los niveles para las categorías comprender, hablar y escribir. La categoría comprender integra las destrezas comprensión auditiva y comprensión de lectura; la categoría hablar integra las de interacción oral y expresión oral y la categoría escribir comprende la destreza expresión escrita.

1. El objetivo de estas notas es ayudar al usuario a utilizar de la forma más eficaz el Marco común europeo de referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, tanto como estudiante de idiomas cuanto como miembro de alguna de las profesiones que se dedican a la enseñanza y la evaluación de lenguas. Las notas no van a examinar las formas concretas de utilizar el Marco de referencia por parte de profesores, examinadores, autores de manuales, formadores del profesorado, administradores educativos, etc. Esto corre a cargo de las orientaciones especiales dirigidas a la categoría específica del usuario interesado, incluidas en una Guía del Usuario más completa que tiene disponible el Consejo de Europa y que se puede consultar en su página de Internet. Estas notas pretenden ser una primera introducción al Marco común europeo de referencia para todos sus usuarios. Naturalmente, el usuario puede utilizar el Marco de referencia como quiera, igual que cualquier otra publicación. De hecho, esperamos que algunos

lectores se sientan estimulados pa-ra utilizarlo de formas que no hayamos previsto. No obstante, el Marco de referenciase ha ela-borado pensando en dos objetivos:1.

- Fomentar en todas aquellas personas relacionadas profesionalmente con la lengua, así como en los alumnos, la reflexión sobre las siguientes preguntas:

¿Qué hacemos realmente cuando hablamos unos con otros o cuando nos escribimos?

¿Qué nos capacita para actuar de esta manera?

¿Cuáles de estas capacidades tenemos que aprender cuando intentamos utilizar unalengua nueva?

¿Cómo establecemos nuestros objetivos y evaluamos nuestro progreso en el caminoque nos lleva de la total ignorancia al dominio eficaz de una lengua?

¿Cómo se realiza el aprendizaje de una lengua?

¿Qué podemos hacer para ayudarnos a nosotros mismos y ayudar a otras personasa aprender mejor una lengua?

2. Facilitar que los profesionales se comuniquen entre sí e informen a sus clientes sobrelos objetivos establecidos para los alumnos y sobre cómo alcanzarlos. Hay que dejar claro desde el principio que NO nos proponemos decir a los profesionaleslo que tienen que hacer o de qué forma hacerlo. Nosotros planteamos preguntas, no las con-testamos. El Marco común europeo de referencia no tiene el cometido de establecer los objetivosque deberían proponerse los usuarios ni los métodos que tendrían que emplear. Esto no supone que el Consejo de Europa sea indiferente a estos asuntos. De hecho, mu-chos colegas de nuestros países miembros han trabajado juntos en los proyectos de lenguasmodernas del Consejo de Europa durante años con el fin de convertir una gran cantidad deideas y de esfuerzo en principios prácticos para la enseñanza, el aprendizaje y la evaluaciónde lenguas. Estos principios básicos y sus consecuencias prácticas se encuentran expuestos enel capítulo 1. Se puede comprobar, así, que el Consejo de Europa se preocupa por mejorar lalocalidad de la comunicación entre los europeos que usan distintas lenguas y tienen distintosorígenes culturales. Esto se debe a que la mejora de la comunicación produce una mayor mivilidad y un contacto más directo, lo

que, a su vez, provoca una mayor comprensión y unacolaboración más intensa. El Consejo, asimismo, apoya los métodos de aprendizaje y enseñanza que ayudan tanto a los estudiantes jóvenes como a los adultos a desarrollar las actitudes, los conocimientos y las destrezas necesarias para llegar a ser más independientes a la hora de pensar y actuar y, a l a vez, más responsables y participativos en relación con otraspersonas. De esta forma, el trabajo contribuye a fomentar la ciudadanía democrática. Una vez establecidas estas metas fundamentales, el Consejo propone a todas las personasque se ocupan de la organización del aprendizaje de idiomas que basen su trabajo en las ne-cesidades, las motivaciones, las características y los recursos de los estudiantes. Esto suponedar respuesta a preguntas como las siguientes:

¿Qué tienen que hacer los estudiantes mediante el uso de la lengua?

¿Qué tienen que aprender para poder utilizar la lengua con el fin de conseguir esos fines?

¿Qué les hace querer aprender?

¿Qué tipo de personas son (edad, sexo, origen social y nivel educativo, etc.)?

¿Qué conocimientos, destrezas y experiencias tienen sus profesores?

¿Qué acceso tienen a manuales, obras de consulta (diccionarios, gramáticas, etc.), me-dios audiovisuales, ordenadores y programas informáticos?

¿De cuánto tiempo disponen o cuánto están dispuestos a emplear?

Según este análisis de la situación de enseñanza y aprendizaje, se contempla como algo fundamental la definición, clara y explícita, de objetivos que sean a la vez útiles en función de las necesidades de los alumnos, y realistas en función de sus características y recursos. Hay muchas partes implicadas en el aprendizaje organizado de lenguas, no sólo los profesores y los alumnos en el aula, sino también las autoridades educativas, los examinadores, los auto-res y los editores de manuales, etc. Si todos ellos están de acuerdo en los objetivos, podrán trabajar con coherencia, aunque lo hagan de forma separada, para contribuir a que los alum-nos alcancen tales metas. También ellos se encuentran en disposición de dejar claros y explí-citos sus propios objetivos y métodos para provecho de las personas que

vayan a utilizar los productos de su trabajo. Como se explica en el capítulo 1, el Marco de referenciase ha desarrollado con esta intención. Para realizar su cometido debe cumplir ciertos criterios: tiene que ser integrador, transparente y coherente. Estos criterios se presentan y se explican en el capítulo 1. Respecto al carácter «integrador», se debe decir algo más. Se refiere simplemente a que el usuario debería encontrar en él todo lo necesario para describir sus objetivos, sus métodos y sus productos. Se pretende que el sistema de parámetros, categorías y ejemplos que se explica en el capítulo 2 (de forma más compacta en el párrafo resaltado del comienzo) y que se presenta con mayor detalle en los capítulos 4 y 5, dé una idea más clara de las competencias (conocimientos, destrezas, actitudes) que desarrollan los usuarios de una lengua en su utilización y que los capacita para responder a los desafíos que presenta la comunicación con sus límites lingüísticos y culturales (por ejemplo, para llevar a cabo tareas y actividades comunicativas en los distintos entornos de la vida social, con sus condiciones y restricciones). Los niveles comunes de referencia que se presentan en el capítulo 3 ofrecen un medio para organizar el progreso conforme los alumnos desarrollan su dominio de la lengua según los parámetros del esquema descriptivo. Si asumimos que la finalidad de la enseñanza de lenguas es hacer que los alumnos alcancen un nivel de competencia y dominio en una lengua determinada, el sistema proporcionado debería capacitarnos para definir y describir nuestros objetivos con claridad y de forma integradora. También puede considerarse que este esquema contiene más de lo que necesitamos. Desde el capítulo 4 en adelante, se incluyen grupos de preguntas al final de cada sección que invitan al usuario a considerar si ésta resulta adecuada para sus objetivos e intereses, y de qué manera. Se puede considerar que no es adecuada, quizá porque no sea apropiada para los alumnos que el usuario tiene en mente, o que, aunque les resultara útil, no es una prioridad, dada la limitación de tiempo y de otros recursos. En tal caso, se puede pasar por alto esa sección. Si, por el contrario, se la considera adecuada (y quizá viéndola en su contexto puede atraer nuestra atención), los capítulos 4 y 5 del Marco de

referencia identifican los principales parámetros y categorías que se pueden utilizar, además de algunos ejemplos.



### Таянч сўзлар

Niveles comunes; discusión; modelos; lingüístico-comunicativa; habilidades sociales; competencias.

### Назорат учун саволлари

1. ¿Qué hacemos realmente cuando hablamos unos con otros o cuando nos escribimos?
  2. ¿Qué nos capacita para actuar de esta manera?
  3. ¿Cuáles de estas capacidades tenemos que aprender cuando intentamos utilizar una lengua nueva?
  4. ¿Cómo establecemos nuestros objetivos y evaluamos nuestro progreso en el camino que nos lleva de la total ignorancia al dominio eficaz de una lengua?
- La discusión. Dar la definición.

## IV. АМАЛИЙ МАШҒУЛОТЛАР МАТЕРИАЛЛАРИ

### LECCIÓN 1.

**El tema: “Requisitos en la enseñanza de Español como lengua extranjera”**

**Tipo de la clase:** Teoría

**Tiempo:** 2 horas

**Objeto y funciones:** Desarrollar los conocimientos de las lenguas y su relación lingüísticas.

**Técnicas y manera de enseñar:**

- El tema,
- cine,
- ataque intelectual ,
- klaster, blis-preguntas.

**Herramientas de enseñar:**

- Los temas,
- los slaydes de computador,

**Aspectos de enseñanza.**

- frontalmente,
- trabajar con los grupos.

**Condiciones enseñanza.**

- Computador,
- proyector y todas las condiciones que tiene en aula.

**Observación y valoración**

- Examinar oralmente,
- preguntas –respuestas,
- valoración según el sistema de notación.

El objetivo de esta especialización es profesionalizar la actividad docente de

profesores de español como lengua extranjera, a través de un programa que les ofrece las herramientas teórico-metodológicas necesarias para dar respuesta a las demandas educativas en este campo de conocimiento.

Requisitos de ingreso:

Para que un aspirante pueda cursar el plan de estudios de la *Especialización en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, a distancia* debe cumplir con todos los requisitos siguientes:<sup>2</sup>

1. Tener título de licenciatura en letras, lingüística o en campos afines a la especialización con promedio mínimo de 8.5.
2. Contar con experiencia en el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras y ser **profesor en activo de ELE** o de una lengua extranjera.
3. Presentar y acreditar el examen de selección.
4. Acreditar comprensión de lectura en inglés mediante una certificación oficial.
5. Presentar, cuando la lengua materna del aspirante no sea el español, un certificado que acredite su dominio de español a nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), equivalente al CELA COMPETENTE (con un puntaje de 70 a 100 puntos) o el EXELEAA (con un puntaje de 87 a 100 puntos).
6. Llenar la solicitud de preinscripción correspondiente en la página
7. Contar con los siguientes requisitos técnicos mínimos:
  - Computadora con acceso a Internet con conexión de alta velocidad 3Mbps.
  - Procesador a 2.5 GHz y memoria RAM de 2 GB o equivalente.
  - Navegador web, preferentemente, Mozilla Firefox versión más reciente, sin bloqueo de Pop-Ups.
  - Tener instalado el Plug-in de Java, actualizado.
  - Tener instalado el programa Adobe Reader, actualizado.

---

<sup>2</sup> Hernández, M<sup>a</sup>.T & Villalba, F. (2006): "Propuesta curricular", El lugar que ocupa el currículo escolar. 173 <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

- Tener instalado un antivirus actualizado.
- Reproductor de archivos de audio.
- Cuenta personal de correo electrónico de Gmail.
- Cuenta personal de Skype.
- Impresora.
- Cámara Web y diadema (o micrófono y bocinas).

### **¿Qué hay que hacer para ser profesor de español en el extranjero?**

El interés en el español no deja de aumentar. Siendo hoy el segundo idioma más hablado en todo el mundo por cantidad de hablantes nativos, solamente por detrás del chino, el español es también el segundo idioma en comunicación internacional. por esta razón, ser profesor de español en el extranjero se ha convertido en una opción cada vez más atractiva a tener en cuenta, sobre todo si te estás pensando en la posibilidad de vivir un tiempo en otro país. Y es que con las altas cifras de paro que existen actualmente en España, además de conseguir un trabajo con ingresos mensuales, podrás conocer otras culturas y aprender otros idiomas.

Hoy, el español es lengua oficial en 21 países. Según cifras del Instituto Cervantes, unos 500 millones de personas en todo el planeta hablan español y otros 18 millones lo estudian como lengua extranjera. Además, en los últimos diez años, su uso en Internet ha aumentado en un 800% y ya es el tercer idioma más utilizado en la red. Y se espera que, en los próximos 15 años, el número de hablantes de español en todo el mundo se eleve en más de 200 millones, lo que significaría que un 7,5% de la población del planeta hablaría español.

### **Alta demanda de profesores de español en el extranjero**

Por todo ello, no es de extrañar que en estos momentos exista una alta demanda de profesores de español, sobre todo en el continente asiático, donde está resultando francamente complicado cubrir la demanda de formación existente debido a la falta de profesionales cualificados. China, Japón y la India son claros ejemplos de países en los que el interés por este idioma no deja de aumentar. En Japón esa motivación

es principalmente cultural y el número de alumnos que actualmente toman clases de español se sitúa en torno a 100.000 personas.

En Tokio, los profesores de español cuentan cada vez con mejores salidas laborales. El Instituto Cervantes de Tokio se ha convertido en un verdadero referente en la formación de profesores, desarrollando una gran actividad desde el año 2009 para satisfacer la demanda formativa existente en diversos ámbitos del ELE y formar a profesores de distintas universidades japonesas. Y es que además de buscar que el español sea una de las lenguas más estudiadas en Japón también se está apostando por la calidad en el aprendizaje.

Por otro lado, en Estados Unidos también se necesitan profesores de español, así como en Brasil y en países europeos como Ucrania, Reino Unido, Francia, Alemania, Italia, Grecia y Suecia. Y aunque en menor medida, en países como Australia, Nueva Zelanda e Israel empieza a notarse una demanda creciente de este tipo de profesionales. Países que han visto crecer tanto a la demanda que han tenido que recurrir a profesores nativos que tienen el español como segunda lengua.

### **¿Qué formación necesito para ser profesor de español en el extranjero?**

Para ser profesor de español en el extranjero no basta simplemente con ser nativo, sino que es necesario contar con una formación específica para saber gestionar el proceso de aprendizaje de los alumnos o diseñar una metodología y, por supuesto, poseer los conocimientos necesarios sobre gramática, ortografía y lingüística. Sin olvidar las habilidades necesarias para transmitirlos.

No obstante, en cada país los requisitos para ser profesor de español pueden variar. Por eso, antes de marcharse al extranjero es necesario tener claro qué país ofrece las mejores condiciones laborales y la formación que se exige. Además de otros aspectos que van más allá de las propias habilidades y competencias profesionales.

#### **1. Valorar nuestro nivel de adaptación**

Antes de tomar la decisión final, es fundamental reflexionar sobre nuestra capacidad para hacer frente a la sensación de desarraigo que conlleva emigrar a un

país extranjero y sobre si estaremos preparados para adaptarnos a la cultura del lugar, especialmente cuando se trata de países muy alejados.

## 2. Formación y habilidades docentes

Para ser profesor de español en el extranjero se requiere tener la formación adecuada, un buen conocimiento del idioma y otras habilidades docentes, como por ejemplo saber hablar en público y gestionar situaciones en clase, evaluar el aprendizaje de los estudiantes, tener facilidad para motivarlos y saber adaptarse a las singularidades del país donde se dan las clases. Obviamente no es lo mismo dar clase a anglosajones que a asiáticos. Además de habilidades para poder adaptar las lecciones al grupo que tenemos.

Actualmente no existe una formación específica y oficial que acredite para ser profesor de español en el extranjero, pues cada organización puede exigir los requisitos que considere necesarios para la contratación del personal. No obstante, hay títulos que pueden facilitar las cosas en este sentido, de cara a tener más oportunidades laborales, como es el caso del DELE. Además, existen másteres y doctorados en didáctica de lenguas que pueden abrir muchas puertas.

En Salminter ofrecemos la posibilidad de realizar cursos de formación adaptados a las necesidades del profesorado de español. Para ello, solamente tienes que contar con un título de diplomado, licenciado o ingeniero y estar atento al plazo de inscripción que encontrarás en nuestra página web. El precio de los cursos se ha establecido en función del número de horas y de la modalidad elegida.

Por último, debes saber que existe la posibilidad de ser profesor de español en el extranjero sin título. No está prohibido, pero es cierto que te limitará las posibilidades de encontrar trabajo. Al menos si cuentas con estudios universitarios de carácter humanístico tus opciones aumentarán, sobre todo si enfocas tu búsqueda en un puesto de trabajo como profesor particular o dando clases en una academia de idiomas.

### **Таянч сўзлар**

Impresora; Skype; correo electrónico; lingüístico-comunicativa; habilidades sociales; competencias.

## **Назорат учун саволлари**

1. ¿Cómo se realiza el aprendizaje de una lengua?
2. ¿Qué podemos hacer para ayudarnos a nosotros mismos y ayudar a otras personas a aprender mejor una lengua?
3. ¿Qué tienen que hacer los estudiantes mediante el uso de la lengua?
4. ¿Qué tienen que aprender para poder utilizar la lengua con el fin de conseguir esos fines?

## **LECCIÓN 2.**

**El tema : “Fundamentos para la planificación de clases y de ejecución de los programas de aprendizaje de lenguas”**

**Tipo de la clase:** Teoría

**Tiempo:** 2 horas

**Objeto y funciones**

Desarrollar los conocimientos de las lenguas y su relación lingüística.

**Técnicas y manera de enseñar:**

- El tema,
- cine,
- ataque intelectual ,
- klaster, blis-preguntas.

**Herramientas de enseñar:**

- Los temas,
- los slaydes de computador,

**Aspectos de enseñanza.**

- frontalmente,
- trabajar con los grupos.

**Condiciones de enseñanza.**

- Computador,
- proyector y todas las condiciones que tiene en aula.

**Observación y valoración**

- Examinar oralmente,
- preguntas –respuestas,
- valoración según el sistema de notación.

Los usos del Marco de referencia comprenden la planificación de los programas de aprendizaje de lenguas en función de:

- Sus planteamientos con respecto al conocimiento previo y su articulación con el aprendizaje anterior, sobre todo en los tramos de contacto entre la educación primaria, el primer ciclo de secundaria, el segundo ciclo de secundaria y la educación superior o posterior.

- Sus objetivos.
- Su contenido.

**La planificación de los certificados de lenguas en función de:**

1. La descripción de los contenidos de los exámenes.
2. Los criterios de evaluación sobre la base del rendimiento positivo más que de las insuficiencias.

**La planificación del aprendizaje independiente, que supone:**

- Despertar en el alumno la conciencia de su estado presente de conocimientos.
- El establecimiento de objetivos viables y útiles por parte del alumno.
- La selección de materiales.
- La autoevaluación.

**Los programas de aprendizaje y las certificaciones pueden ser:**

- Globales, que hacen que el alumno mejore en todas las dimensiones del dominio de la lengua y de la competencia comunicativa.
- Modulares, que mejoran el dominio que el alumno tiene de la lengua en un área limitada y con una finalidad concreta.

- Ponderados, que enfatizan el aprendizaje en direcciones determinadas y producen un «perfil» en el que se consigue un nivel más alto en algunas áreas de conocimientos y destrezas que en otras.<sup>3</sup>

- Parciales, que se responsabilizan sólo de determinadas actividades y destrezas (por ejemplo, la comprensión) e ignoran otras. El Marco común europeo de referencia se ha elaborado para incluir estas distintas formas. Al considerar la función de un marco común en etapas más avanzadas del aprendizaje de lenguas, es necesario tener en cuenta los cambios en el carácter de las necesidades de los alumnos y en el entorno en que viven, estudian y trabajan. Se hacen necesarias unas descripciones de niveles generales en un nivel superior al umbral, que se pueden ubicar en correspondencia con el Marco de referencia. Naturalmente, las descripciones tienen que estar bien definidas, tienen que adaptarse adecuadamente a situaciones nacionales y tienen que abarcar nuevas áreas, sobre todo en el campo cultural y en otros ámbitos más especializados. Además, los módulos o los grupos de módulos pueden desempeñar un papel importante si se adaptan a las necesidades, las características y los recursos específicos de los alumnos.

### **EL PLAN DE CLASES y LA IMPORTANCIA DE SU ELABORACIÓN Y DESARROLLO**

Para poder colaborar en la implementación del Proyecto Educativo y aplicar con éxito el Modelo de Formación por Competencias propio de INACAP, todos los profesores necesitan hacer algún tipo de Planificación de las Clases que van a dictar. Esto es especialmente relevante si se desea poner al alumno como centro de la enseñanza y conseguir que el aprendizaje sea atractivo y motivador. Existen variadas estrategias, métodos y recursos pedagógicos que privilegian el Aprender Haciendo y para generar aprendizajes de manera preferentemente inductiva, contextualizada y práctica, de forma tal que los estudiantes logren demostrar los conocimientos, habilidades, destrezas y valores propios de la asignatura o curso a

---

<sup>3</sup>. Villalba, F. y Hernández, M<sup>a</sup>.T. El papel de las tareas y las actividades en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas. 145 <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

dictar y esto debe planificarse con anticipación. Esta planificación permite conocer el tiempo, cantidad y orden en que se deben realizar las diferentes actividades y ejercicios y labores de enseñanza.

La planificación previa de las clases permite una reflexión profunda en la asignatura o curso a impartir durante el semestre y habilita al docente para desarrollar sus clases de manera atractiva, tranquila y también abierta, flexible y adaptable a los requerimientos, ajustes, cambios y mejoras que fueran necesarios de introducir. ¿Por qué el Plan de Clases es importante en el proceso de enseñanza? Todos los profesores necesitan hacer algún tipo de planificación de sus clases como una forma de guiar y focalizar su esfuerzo para enseñar a sus alumnos. Deben saber a dónde se dirigen, es decir, definir las metas de aprendizaje que desean alcanzar; deben planificar cómo van a lograr los aprendizajes de sus alumnos, es decir, a través de qué actividades, medios, recursos, trabajos, ejercicios y pasos, van a alcanzar lo propuesto; y finalmente, deben también planificar cómo van a saber que han logrado los aprendizajes esperados, es decir cómo van a obtener los indicadores de avance y logro de sus estudiantes. Los profesores, especialmente los profesores principiantes, necesitan reflexionar, planificar y preparar la manera de guiar su esfuerzo instruccional para hacer su plan de clases, deben pensar en : - ¿Hacia dónde se dirige la enseñanza y/o formación? - ¿Cómo va a conseguir llegar hasta allá?, y - ¿Cómo va a saber que ha llegado? Permite visualizar exactamente qué hará cuando se entre a la clase. Además, un buen plan permite anticipar problemas y planificar con antelación cómo eliminarlos o manejarlos. Probablemente, todos hemos tenido la experiencia de estudiar para un examen y sentir que realmente conocemos el material, pero hasta que no se nos pide aplicarlo realmente en una prueba, no estamos realmente conscientes de comprender bien el material. Cuando uno tiene que explicar un contenido a alguien, necesita una comprensión profunda de ese material.

Planificar también permite anticipar los equipos, herramientas, ayudas y demás materiales de apoyo. Todos estos esfuerzos organizacionales son

finalmente un ahorro de tiempo. A medida que se planifica en un papel, se eliminan los elementos extraños y se deja lo esencial. En la clase, el plan sirve de guía y el hecho que las lecciones y clases estén bien planificadas dan confianza al profesor, entregan un sentido de seguridad a los estudiantes y dan a las lecciones un sentido de propósito y dirección. Finalmente, a medida que se desarrollan planes diarios de clases, estos crecen y se amplían a planes de clases semanales o de unidades, y ellos ayudan al profesor a mantenerse en el camino para conseguir sus metas, dando continuidad al curso y al aprendizaje de los estudiantes.

### **¿QUÉ ES UN PLAN DE CLASES?**

Algunas definiciones. Es simplemente la formulación por escrito de una especie de “Guía de Apoyo” que usa el profesor para conducir las clases de su curso o asignatura y lograr los aprendizajes y competencias que se propone en cada una de ellas. Se basa en las necesidades, intereses y habilidades de los estudiantes, y se diseña de acuerdo a las metas, necesidades y estilo del profesor, lo que entrega al docente y a los estudiantes tranquilidad y confianza de que se realizarán ordenadamente todas las actividades necesarias para el logro de los aprendizajes y competencias esperados. Hay muchas y diferentes maneras de escribir el Plan de Clases por sesión, pero generalmente estos planes se realizan ordenando las actividades de enseñanza aprendizaje a realizar por sesión (clase a clase), en forma semanal, mensual y semestral, y tienen definidos diferentes aspectos relevantes del procesos didáctico, los que se pueden agrupar de la siguiente manera: a. Objetivos, Contenidos, Metodología y Enfoque de c/u de las clases b. Actividades, recursos, medios y materiales para el desarrollo de c/u de las clases, y c. Resumen y Evaluación de c/u de las clases Debido a lo anterior, el plan de clases se presenta habitualmente como un Cronograma de Actividades en el que se describe diversa información, preliminar y/o adicional, como la que se detalla en los párrafos siguientes. Sin embargo, cualquiera sea la forma de organizar las actividades de enseñanza y de aprendizaje de un curso, asignatura, taller o diplomado (anual, semestral, por

unidades, por clase, etc.), siempre el Plan de Clases es una Hoja de Ruta que guía al profesor y le sirve como herramienta para orientar y focalizar su trabajo de enseñar a los alumnos y conseguir que estos logren el dominio de los aprendizajes y competencias esperados. Como insumo para elaborar su plan de clases, el docente recibe la malla curricular y Programa de Asignatura o curso, con su distribución horaria de clases semanales, la cantidad de alumnos, grupos-cursos o secciones, y otros antecedentes importantes para identificar desde el inicio las posibles necesidades, intereses y habilidades de sus alumnos, en el contexto del establecimiento educacional en que se enseña la carrera o nivel de aprendizajes previos en que se encuentran los alumnos. Además de lo anterior, el docente debe identificar claramente y distribuir en el tiempo los objetivos de aprendizaje y Competencias que desea lograr (anualmente, en forma semestral, trimestral, por unidad, mes, semana, o día) y en base a eso, seleccionar los métodos, medios y técnicas, materiales y recursos para que sus estudiantes logren el dominio de los contenidos, destrezas y habilidades a demostrar. En forma paralela y simultánea, los docentes deben planificar la forma de evaluar el logro de los objetivos de avance, considerando que la evaluación, al igual que la enseñanza, es un proceso que requiere de ejercitación y refuerzo constante, pasos previos y posteriores, hasta llegar a etapa final de las actividades educativas en que el alumno deberá demostrar el logro de sus aprendizajes y el dominio de las competencias considerados como meta final.

### **ELEMENTOS HABITUALES DE UN PLAN DE CLASES:**

Información preliminar del curso o asignatura En alguna parte, al inicio del plan de clases, es necesario establecer cierta información del tipo siguiente:

- ¾tema o contenido sujeto de la enseñanza (por ej. Curso Básico de Ventas)
- ¾fecha en que se usará el plan - Cronograma
- ¾título de la unidad
- ¾título de la clase
- ¾nivel de los estudiantes
- ¾hora o período de la clase
- ¾nombre del profesor

Cuanta de esta información es necesario especificar dependerá de las necesidades de la

asignatura o curso. Un profesor responsable de varios temas o materias pudiera necesitar especificar en detalle este punto. Un profesor que enseña un mismo tema a varios tipos y grupos de alumnos diferentes podría necesitar definir la clase de estudiantes que ejecutará tal o cual planificación. Otro profesor, que forma parte de un equipo, podría querer establecer su nombre en el plan de clases.

### **Таянч сўзлар**

Marco; autoevaluación; programas; lingüístico-comunicativa; habilidades sociales; competencias.

### **Назорат учун саволлари**

1. ¿Qué les hace querer aprender?
2. ¿Qué tipo de personas son (edad, sexo, origen social y nivel educativo, etc.)?
3. ¿Qué conocimientos, destrezas y experiencias tienen sus profesores?
4. ¿Qué acceso tienen a manuales, obras de consulta (diccionarios, gramáticas, etc.), medios audiovisuales, ordenadores y programas informáticos?

## **LECCIÓN 3.**

**El tema: “Las opciones metodológicas para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas modernas ”**

**Tipo de la clase:** Teoría

**Tiempo:** 2 horas

**Objeto y funciones**

Desarrollar los conocimientos de los lenguas y su realación lingüísticas.

**Técnicas y manera de enseñar:**

- El tema,
- cine,
- ataque intelectual ,
- klaster, blis-preguntas.

**Herramientas de enseñar:**

- Los temas,

- los slydes de computador,

### **Aspectos de enseñansa.**

- frontalmenta,
- trabajar con los grupos.

### **Condiciones enseñansa.**

- Computador,
- proyektor y todos los condiciones que tiene en aula.

### **Obcervacion y valoracion**

- Examinar oralmente,
- preguntas –respuestas,
- valorasion segun el systems de notacion.

Hasta este momento, el Marco de referencia se ha ocupado de la construcción de un modelo global del uso y del usuario de la lengua, señalando en el camino la importancia que tienen los distintos componentes del modelo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de la lengua. Esa importancia se ha considerado principalmente en función del contenido y de los objetivos del aprendizaje de lenguas. Sin embargo, un marco de referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas también debe abordar la metodología, pues sus usuarios tendrán, sin duda, interés en reflexionar sobre sus decisiones metodológicas y comunicarlas dentro de un marco general. Hay que señalar, naturalmente, que los mismos criterios se aplican a este capítulo y a otros.<sup>4</sup> El enfoque de la metodología del aprendizaje y de la enseñanza tiene que ser integrador, presentando todas las opciones de forma explícita y transparente, y evitando las preferencias o el dogmatismo. Un principio metodológico fundamental del Consejo de Europa ha sido que los métodos que se empleen en el aprendizaje, la enseñanza y la investigación de la lengua sean aquellos que se consideren más eficaces para alcanzar los objetivos acordados, en función de las necesidades de los alumnos como individuos en su contexto social. La eficacia

---

<sup>4</sup> Waxman, H.C. y Tellez, K. Algunas opciones metodológicas para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas modernas . 140 <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

depende de la motivación y de las características particulares de los alumnos, así como de la naturaleza de los recursos, tanto humanos como materiales, que pueden entrar en juego. Siguiendo este principio fundamental hasta sus últimas consecuencias, necesariamente se consigue una gran diversidad de objetivos y una mayor diversidad de métodos y materiales. Las lenguas modernas se aprenden y se enseñan actualmente de muchas formas. Durante muchos años, el Consejo de Europa ha fomentado un enfoque basado en las necesidades comunicativas de los alumnos y en el uso de los materiales y métodos que les permitan satisfacer esas necesidades y que resulten apropiados para sus características como alumnos. Un completo intercambio de información sobre estas opciones y la experiencia de su aplicación debe provenir del ámbito educativo en cuestión. En esta etapa sólo es posible indicar algunas de las opciones derivadas de la práctica existente y pedir a los usuarios del Marco de referencia que suplan sus lagunas con sus propios conocimientos y experiencias. En este sentido, existen una serie de guías a disposición del usuario. Si hay profesionales que después de reflexionar están convencidos de que los objetivos adecuados para los alumnos de los que son responsables se alcanzan de forma más eficaz con métodos distintos a los defendidos alguna vez por el Consejo de Europa, nos gustaría que nos lo hicieran saber y que informaran tanto a nosotros y como a otras personas de los métodos que utilizan y de los objetivos que persiguen. Esto podría producir una comprensión más amplia de la compleja diversidad del mundo de la enseñanza de lenguas, o un vivo debate, lo que es siempre preferible a la simple aceptación de una ortodoxia determinada por el mero hecho de ser una ortodoxia.

**Enfoques generales por mediante la exposición directa a un uso auténtico de L2 de las siguientes formas:** *cara a cara con el hablante o los hablantes nativos; oyendo conversaciones; escuchando la radio, grabaciones, etc.; viendo y escuchando la televisión, vídeos, etc.; leyendo textos escritos auténticos que no hayan sido manipulados, ni adaptados (periódicos, revistas, relatos, novelas, señales y rótulos publicitarios); utilizando programas de ordenador, CD-ROM, etc.; participando en conferencias por ordenador,*

*conectados o no a Internet;*

**Participando en cursos de otras materias curriculares que emplean la L2 como medio de enseñanza;** *mediante la exposición directa a enunciados hablados y a textos escritos especialmente elegidos (por ejemplo, adaptados) en L2 («material de entrada (input) inteligible»).*

**Mediante la participación directa en interacciones comunicativas auténticas en L2;** *por ejemplo, una conversación con un interlocutor competente;* mediante la participación directa en tareas especialmente elaboradas en L2 («material de salida (output) comprensible»); *de forma autodidacta, mediante el estudio individual (dirigido), persiguiendo objetivos negociados y dirigidos por uno mismo y utilizando los medios de enseñanza disponibles; mediante la combinación de presentaciones, explicaciones, ejercicios (de repetición) y actividades de explotación, como lengua de control en clase, de explicación, etc.;* mediante la combinación de actividades como en , mediante alguna combinación de las actividades anteriores, e incluyendo más tareas y textos auténticos, hablados y escritos, y con un aumento del componente de estudio autónomo; mediante la combinación de lo anterior con la planificación de grupo e individual, la realización y evaluación de actividades de clase con el apoyo del profesor, negociando la interacción para atender las distintas necesidades de los alumnos, etc. Los profesores deberían darse cuenta de que sus acciones, reflejo de sus actitudes y de sus capacidades, son una parte muy importante de la situación de aprendizaje o de la adquisición de una lengua. Sus acciones constituyen modelos que los alumnos pueden seguir en su uso posterior de la lengua y en su práctica como futuros profesores.

## **OBJETIVOS, CONTENIDOS, METODOLOGÍA Y ENFOQUE DE LAS CLASES**

El componente crítico del enfoque de una clase se encuentra en la descripción del propósito u objetivos y la introducción. El propósito, objetivo o meta, o como sea que lo llamemos, es la parte del “hacia dónde nos dirigimos” con el plan. Los objetivos del plan de la clase diaria se obtienen de los objetivos

más amplios del plan de la unidad. Los estudiantes pueden y deben involucrarse en la selección de los objetivos del plan diario. Por ej. uno de los objetivos del plan de la unidad podría ser “listar formas de obtener un trabajo”.- Como resultado de esta actividad, los estudiantes podrían indicarle al profesor en qué áreas es más necesaria la obtención de información, por ej. en llenar una solicitud, o en preparar un resumen de actividades. Basado en estos antecedentes, el profesor puede escribir los objetivos de la clase de acuerdo a estas necesidades. Estos deben establecerse en términos del alumno, y no del profesor. Es decir, no describen lo que el profesor hará sino lo que los alumnos serán capaces de realizar como resultado de la enseñanza. Su objetivo no es “explicar cómo escribir un resumen” sino que el alumno desarrolle un resumen. Esto lleva a otro punto, que es que el objetivo debe establecerse en términos de desempeño, ejecuciones o comportamientos observables. Hay que fijarse en el verbo que muestra una acción e indica que algo se ejecuta. También los objetivos deben contener información respecto de las condiciones bajo las cuales se realizará la conducta, por ej. “dado un resumen de ejemplo, el alumno desarrollará el propio”. Finalmente, el objetivo debe incorporar el estándar en base al cual se determinará el logro satisfactorio de la conducta deseada, por ej. “dados 4 resúmenes de ejemplo, el alumno desarrollará el propio incluyendo información completa de cada una de las categorías identificadas en los ejemplos”. Por último, cada sesión de clase planificada debe contener un objetivo y un tipo de desempeño o aprendizaje esperado el que debe ser formulado por escrito, de modo que la planificación sea comprensible tanto para los profesores como para los estudiantes. El plan de clases ayuda a determinar el cómo se dará cuenta a los alumnos de los objetivos de cada clase, lo que se hace habitualmente al inicio de cada sesión, como una especie de introducción. El propósito principal de señalar el objetivo es orientar a los alumnos en relación a:

Cuál es el propósito y cuáles son los objetivos a lograr con clase

- Cómo se relaciona la clase y sus actividades con los objetivos

- Cómo se relaciona esa con las actividades de las clases pasadas
- Qué se espera de los alumnos. Otras dos funciones de la introducción de cada clase son lograr obtener la atención de los alumnos y motivarlos lo suficiente para mantener su atención. Hay varios métodos para conseguir estos propósitos: contarles una anécdota o historia relacionada, dando una breve demostración, preguntando cosas interesantes o presentando información de respaldo. Preferentemente, a los alumnos hay que involucrarlos sugiriendo respuestas a preguntas provocativas, ayudando en las demostraciones, compartiendo experiencias interesantes o con otros tipos de interacciones profesor alumno.

### **Таянч сўзлар**

Actividades de explotación; discusión; hablados y escritos; lingüístico-comunicativa; habilidades sociales; competencias.

### **Назорат учун саволлари**

- 1.¿Cómo se espera que aprendan los alumnos una segunda lengua o una lengua extranjera?
2. ¿De una o más de las siguientes formas?:
- 3.¿Cuánto tiempo de clase puede dedicarse o se espera que se dedique:
  - a) a las exposiciones, las explicaciones, etc. del profesor a toda la clase?
  - b) a sesiones completas de preguntas o respuestas (distinguiendo entre preguntas de consulta, de exposición y de evaluación

## **LECCIÓN 4.**

**El tema : “Enfoques orientados a la acción el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas”**

**Tipo de la clase:** Teoría

**Tiempo:** 4 horas

**Objeto y funciones:** Desarrollar los conocimientos de los lenguas y su realación lingüísticas.

**Técnicas y manera de enseñar:**

- El tema,
- cine,
- ataque intelectual ,
- klaster, blis-preguntas.

**Herramientas de enseñar:**

- Los temas,
- los slaydes de computador,

**Aspectos de enseñansa.**

- frontalmenta,
- trabajar con los grupos.

**Condiciones enseñansa.**

- Computador,
- proyektor y todos los condiciones que tiene en aula.

**Obcervacion y valoracion**

- Examinar oralmente,
- preguntas –respuestas,
- valorasion segun el sistemas de notacion.

Un marco de referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, que sea integrador, transparente y coherente, debe relacionarse con una visión muy general del uso y del aprendizaje de lenguas. El enfoque aquí adoptado, en sentido general, se centra en la acción en la medida en que considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como agentes sociales, es decir, como miembros de una sociedad que tiene tareas (no sólo relacionadas con la lengua) que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto. Aunque los actos de habla se dan en actividades de lengua, estas actividades forman parte de un contexto social más amplio, que por sí solo puede otorgarles

pleno sentido. Hablamos de «tareas» en la medida en que las acciones las realizan uno o más individuos utilizando estratégicamente sus competencias específicas para conseguir un resultado concreto<sup>5</sup>. El enfoque basado en la acción, por lo tanto, también tiene en cuenta los recursos cognitivos, emocionales y volitivos, así como toda la serie de capacidades específicas que un individuo aplica como agente social. Por consiguiente, cualquier forma de uso y de aprendizaje de lenguas se podría describir como sigue: El uso de la lengua que incluye el aprendizaje comprende las acciones que realizan las personas que, como individuos y como agentes sociales, desarrollan una serie de competencias, tanto generales como competencias comunicativas lingüísticas, en particular. Las personas utilizan las competencias que se encuentran a su disposición en distintos contextos y bajo distintas condiciones y restricciones, con el fin de realizar actividades de la lengua que conllevan procesos para producir y recibir textos relacionados con temas en ámbitos específicos, poniendo en juego las estrategias que parecen más apropiadas para llevar a cabo las tareas que han de realizar. El control que de estas acciones tienen los participantes produce el refuerzo o la modificación de sus competencias.

- Las competencias son la suma de conocimientos, destrezas y características individuales que permiten a una persona realizar acciones.

- Las competencias generales son las que no se relacionan directamente con la lengua, pero a las que se puede recurrir para acciones de todo tipo, incluyendo las actividades lingüísticas.

- Las competencias comunicativas son las que posibilitan a una persona actuar utilizando específicamente medios lingüísticos.

- El contexto se refiere al conjunto de acontecimientos y de factores situacionales (físicos y de otro tipo), tanto internos como externos a la persona, dentro del cual se producen los actos de comunicación.

- Las actividades de lengua suponen el ejercicio de la competencia lingüística comunicativa dentro de un ámbito específico a la hora de procesar (en

---

<sup>5</sup> <http://es.altavista.com> Tipos de evaluación.. 183 . <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

forma de comprensión o de expresión) uno o más textos con el fin de realizar una tarea.

- Los procesos se refieren a la cadena de acontecimientos, neurológicos y fisiológicos, implicados en la expresión y en la comprensión oral y escrita.

- El texto es cualquier secuencia de discurso (hablado o escrito) relativo a un ámbito específico y que durante la realización de una tarea constituye el eje de una actividad de lengua, bien como apoyo o como meta, bien como producto o como proceso.

- El ámbito se refiere a los sectores amplios de la vida social en los que actúan los agentes sociales. Aquí se ha adoptado una clasificación de orden superior que los limita a categorías principales que son adecuadas para el aprendizaje, la enseñanza y el uso de la lengua: los ámbitos educativo, profesional, público y personal.

- Una estrategia es cualquier línea de actuación organizada, intencionada y regulada, elegida por cualquier individuo para realizar una tarea que se propone a sí mismo o a la que tiene que enfrentarse.

- Una tarea se define como cualquier acción intencionada que un individuo considera necesaria para conseguir un resultado concreto en cuanto a la resolución de un problema, el cumplimiento de una obligación o la consecución de un objetivo. Esta definición comprendería una amplia serie de acciones, como, por ejemplo, mover un armario, escribir un libro, obtener determinadas condiciones en la negociación de un contrato, jugar una partida de cartas, pedir comida en un restaurante, traducir un texto de una lengua extranjera o elaborar un periódico escolar mediante trabajo en grupo. Si se acepta que las distintas dimensiones que acabamos de señalar se encuentran relacionadas entre sí en todas las formas del uso y del aprendizaje de la lengua, entonces cualquier acto de aprendizaje o de enseñanza de idiomas estaría de alguna manera relacionado con cada una de estas dimensiones: las estrategias, las tareas, los textos, las competencias generales de un individuo, la competencia comunicativa, las actividades de lengua, los procesos, los contextos y los ámbitos. Al mismo tiempo, en el aprendizaje y en la enseñanza,

también es posible que el objetivo, y por tanto la evaluación, puedan estar centrados en un componente o subcomponente concreto (considerando entonces los demás componentes como medios para conseguir un fin, como aspectos que hay que enfatizar más en otros momentos, o como inadecuados para esas circunstancias).

Los alumnos, los profesores, los diseñadores de cursos, los autores de material didáctico y quienes elaboran los exámenes resultan inevitablemente implicados en este proceso que supone centrarse en una dimensión concreta y decidir hasta qué punto y de qué forma podrían tenerse en cuenta otras dimensiones. Sin embargo, ya queda claro que aunque la finalidad que a menudo se atribuye a un programa de enseñanza y aprendizaje sea desarrollar destrezas de comunicación, algunos programas en realidad se esfuerzan por conseguir un desarrollo cualitativo o cuantitativo de las actividades lingüísticas en un idioma extranjero, otros hacen hincapié en la actuación dentro de un ámbito concreto, otros se interesan por el desarrollo de determinadas competencias generales, mientras que otros se preocupan principalmente por mejorar las estrategias. La afirmación de que «todo está relacionado» no significa que los objetivos no puedan diferenciarse. Cada una de las categorías principales planteadas anteriormente se puede dividir en subcategorías, todavía muy genéricas, que se examinarán en los siguientes capítulos. Ahora sólo estamos contemplando distintos componentes de las competencias generales, de la competencia comunicativa, de las actividades de lengua y de los ámbitos.

## **ACTIVIDADES; RECURSOS Y MEDIOS PARA EL DESARROLLO DE LAS CLASES.**

Una vez que se ha determinado hacia dónde ir y se ha planificado como introducir esto a los estudiantes, debe determinarse el cómo se va a llegar hasta allá. Es necesario seleccionar las técnicas o métodos más apropiados para comunicar la materia a los estudiantes, y es necesario seleccionarlas experiencias de aprendizaje a través de las cuáles los alumnos pueden aplicar el

material. Muchas experiencias de aprendizaje se especifican en las guías, ejercicios, trabajos y en otros materiales de enseñanza. Observando estos recursos, se pueden obtener muchas buenas ideas. Numerosas variables determinan qué es lo apropiado para planificar cada clase. Obviamente, los objetivos de la clase son la primera base de selección. Otro determinante son las necesidades, intereses y habilidades de los estudiantes. Otro es si los estudiantes desean aprender una destreza un concepto o idea, una actitud o un valor. El tiempo y los recursos disponibles también limitan sus elecciones. Para poder desarrollar efectivamente su clase el docente debe considerar en su Plan de Clases la selección de actividades didácticas y los métodos que utilizará, buscando privilegiar una enseñanza atractiva, práctica y contextualizada, destacando el rol activo del alumno y generando aprendizajes y competencias de calidad a través de la metodología del Aprender Haciendo. También se indica incorporar en el Plan de Clases los recursos, medios y materiales a usar. Estos incluyen todas las herramientas físicas, : medios, ayudas audiovisuales, materiales de lectura, máquinas, equipos y herramientas, suplementos, boletines, gráficos, etc. Si se refiere a la lista de técnicas y actividades, se observará una cantidad numerosa de estas ayudas. En relación con ellas, hay que hacer dos tareas importante para elaborar el Plan de Clases: - deben seleccionarse las ayudas apropiadas para apoyar el logro de los objetivos y el contenido de la clase, y - debe planificarse anticipadamente el tener estas ayudas disponibles.

### **Таянч сўзлар**

Los alumnos; los profesores; los diseñadores de cursos; reflexión; rompehielos; Audiencia.

### **Назорат учун саволлари**

1.¿Cuánto tiempo de clase puede dedicarse o se espera que se dedique:

**a)** al trabajo en grupo o en parejas? **b)** al trabajo individual?

2.¿Qué importancia se le da a: **a)** sus destrezas de enseñanza? **b)** sus destrezas de control de la clase? **c)** su capacidad para calcular sus acciones y para reflexionar sobre su experiencia? **d)** sus estilos de enseñanza?

## LECCIÓN 5.

**El tema :** “Los principios de la evaluación para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas ”

**Tipo de la clase:** Teoría

**Tiempo:**2 horas

**Objeto y funciones:** Desarrollar los conocimientos de los lenguas y su realación lingüísticas.

**Técnicas y manera de enseñar:**

- El tema,
- cine,
- ataque intelectual ,
- klaster, blis-preguntas.

**Herramientas de enseñar:**

- Los temas,
- los slaydes de computador,

**Aspectos de ensecansa.**

- frontalmenta,
- trabajar con los grupos.

**Condiciones enseñansa.**

- Computador,
- proyektor y todos los condiciones que tiene en aula.

**Obcervacion y valoracion**

- Examinar oralmente,
- preguntas –respuestas,
- valorasion segun el systems de notacion.

Los medios y las ayudas pueden y deben usarse para apoyar la clase y también al realizar el enfoque o el resumen de ella. Cuando se han determinado los recursos con que se ayudará a los alumnos a lograr los objetivos, hay que planificar cuidadosamente la forma de obtenerlos o de prepararlos. Al listarse en el plan, se ayuda a no olvidar ningún detalle. Entregamos una lista de ejemplo de Actividades Didácticas, Técnicas y Recursos de Enseñanza – Aprendizaje posibles a usar en el desarrollo de las clases.

Cinta grabada	Películas Filminas	Investigación	Simulaciones
Lluvia de ideas	Gráficos	Bibliográfica	Diapositivos Hablar
Diario mural	Juegos	Audiciones	Paneles
Pizarrón Comités	Tareas	Hacer listados	Proced. Paso a paso
Grupos de Estudio	Ilustraciones	Hacer diagramas	Estudio supervisado
Computador	Estudio	Hacer Modelos	Enseñar en grupo
Debates	IndependienteHojas	Recitar Paneles	Televisión
Demostraciones	Información	Simposios	Transparencias
Discusiones	Reportes	Material	Ilustraciones
Descubrimientos	Investigaciones	Programado	Cintas de Video
Ejercicios	Trabajo	Proyectos	Escritos
Dramatizaciones	Laboratorio	Cuestionarios Leer	Trabajos de grupo
Prácticas	Discusión de grupo	en voz alta	Juegos de Roles
Exhibiciones	Trabajo de grupo	Objetos reales	Visitas
	Grupos de Estudio	Personas	
	Salidas	Revisiones	

En esta lista aparecen actividades y técnicas para convertir información y para dar a los estudiantes la oportunidad de aplicar información, y la mayoría puede usarse en ambos sentidos. Por ej. si se usa a un grupo seleccionado de alumnos para demostrar una destreza de manipulación a otros alumnos, los alumnos

seleccionados están practicando la destreza aplicando lo que ellos saben. Además, el orden de uso puede variar, por ejemplo hacer resúmenes, estudiar dentro o fuera de clases, etc

El presente documento es «un marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas». Hasta este momento, la atención se ha centrado en el carácter del uso de la lengua y del usuario de la lengua, y en las consecuencias respecto a la enseñanza y el aprendizaje.

**La atención se centra en las funciones del Marco de referencia relativas a la evaluación y describe tres formas principales de utilizar el Marco:**

*Para especificar el contenido de las pruebas y de los exámenes.*

*Para establecer los criterios respecto a la consecución de un objetivo de aprendizaje, tanto los relacionados con la evaluación de una actuación concreta, hablada o escrita, como los relacionados con la una evaluación continua por parte del profesor, de un compañero o de uno mismo.*

*Para describir los niveles de dominio de la lengua en pruebas y exámenes existentes, lo que permite que se establezcan comparaciones entre distintos sistemas de certificados.*

Las distintas opciones se presentan en forma de pares divergentes. En cada caso se definen con claridad los términos utilizados y se analizan las ventajas y desventajas relativas, respecto a la intención de la evaluación en su entorno educativo. También se exponen las consecuencias de la puesta en práctica de cada una de las opciones alternativas. El capítulo estudia, posteriormente, asuntos relativos a la viabilidad en el ámbito de la evaluación.<sup>6</sup> El enfoque está basado en la evidencia de que no se puede elaborar de forma exhaustiva un esquema de evaluación que sea práctico. Debe adoptarse un criterio sobre el nivel de detalle que corresponda, por ejemplo, en la descripción de los contenidos de un examen publicado, en relación con las decisiones pormenorizadas que se deben tomar al

---

<sup>6</sup> <http://www.lycos.es> El papel de los profesores, los alumnos y los medios audiovisuales en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas ..... 142

establecer un examen real o un banco de exámenes. Los evaluadores, sobre todo los que examinan la actuación oral, tienen que trabajar bajo una considerable presión de tiempo y sólo pueden manejar un número estrictamente limitado de criterios. Los alumnos que deseen evaluar su propio dominio de la lengua, por ejemplo como orientación de lo que tienen que abordar posteriormente, disponen de más tiempo, pero tienen que ser más selectivos respecto a los componentes de la competencia comunicativa general más adecuados para ellos. Esto ilustra el principio general de que el Marco de referencia debe ser integrador, pero todos sus usuarios deben ser selectivos. Ser selectivo puede que sólo implique el uso de un esquema de clasificación más sencillo, que, tal y como hemos visto a propósito de las «actividades comunicativas», puede que haga coincidir categorías que en el esquema general aparecen separadas. Por otro lado, la intención de los usuarios puede que sea la de ampliar algunas categorías y sus exponentes en áreas de especial relevancia. A los formadores de profesores les resultará útil para tomar conciencia sobre asuntos de evaluación que afecten a los profesores en una fase inicial de formación y a los que ya ejercen. Sin embargo, los profesores están adquiriendo cada vez mayor responsabilidad respecto a la evaluación, tanto formativa como sumativa, de sus alumnos en todos los niveles. También a los alumnos se les pide cada vez con mayor frecuencia que realicen su propia autoevaluación, ya sea representando gráficamente y planificando su aprendizaje, ya sea informando de su capacidad de comunicarse en lenguas que no se les han enseñado de forma académica pero que contribuyen a su desarrollo plurilingüe. Actualmente se está analizando la introducción de un Portfolio europeo de las lenguas. El Portfolio posibilitaría que los alumnos documentaran su progreso en la competencia plurilingüe mediante el registro de experiencias de aprendizaje de todo tipo con respecto a una amplia serie de lenguas, ya que, de otro modo, gran parte de estas experiencias no quedaría atestiguada ni reconocida. Se pretende que el Portfolio anime a los alumnos a que incluyan con regularidad anotaciones que actualicen la información sobre su grado de dominio de cada lengua, a partir de la autoevaluación. Será muy importante para la credibilidad del documento que las

anotaciones se realicen con responsabilidad y transparencia. En este punto, la referencia al Marco resultará especialmente valiosa.

Los medios y las ayudas pueden y deben usarse para apoyar la clase y también al realizar el enfoque o el resumen de ella. Cuando se han determinado los recursos con que se ayudará a los alumnos a lograr los objetivos, hay que planificar cuidadosamente la forma de obtenerlos o de prepararlos. Al listarse en el plan, se ayuda a no olvidar ningún detalle. Entregamos una lista de ejemplo de Actividades Didácticas, Técnicas y Recursos de Enseñanza – Aprendizaje posibles a usar en el desarrollo de las clases. Cinta grabada Lluvia de ideas Diario mural Pizarrón Comités Grupos de Estudio Computador Debates Demostraciones Discusiones Descubrimientos Ejercicios Dramatizaciones Prácticas Exhibiciones Películas Filminas Gráficos Juegos Tareas Ilustraciones Estudio Independiente Hojas Información Reportes Investigaciones Trabajo Laboratorio Discusión de grupo Trabajo de grupo Grupos de Estudio Salidas Investigación Bibliográfica Audiciones Hacer listados Hacer diagramas Hacer Modelos Recitar Paneles Simposios Material Programado Proyectos Cuestionarios Leer en voz alta Objetos reales Personas Revisiones Simulaciones Diapositivos Hablar Paneles Proced. Paso a paso Estudio supervisado Enseñar en grupo Televisión Transparencias Ilustraciones Cintas de Video Escritos Trabajos de grupo Juegos de Roles Visitas En esta lista aparecen actividades y técnicas para convertir información y para dar a los estudiantes la oportunidad de aplicar información, y la mayoría puede usarse en ambos sentidos. Por ej. si se usa a un grupo seleccionado de alumnos para demostrar una destreza de manipulación a otros alumnos, los alumnos seleccionados están practicando la destreza aplicando lo que ellos saben. Además, el orden de uso puede variar, por ejemplo hacer resúmenes, estudiar dentro o fuera de clases, etc.

### **Таянч сўзлар**

El Portfolio; actividades comunicativas; información; reflexión; rompehielos; Audiencia.

### **Назорат учун саволлари**

1. ¿Qué importancia se le da a:

a) su comprensión y capacidad a la hora de utilizar los exámenes, dar las calificaciones y realizar la evaluación?

b) su conocimiento de la información sociocultural y su capacidad para enseñarla? 2. ¿De cuánto tiempo disponen o cuánto están dispuestos a emplear?

## **LECCIÓN 6.**

**El tema: “Los tipos de la Evaluación en los procesos y acciones de enseñanza-aprendizaje”**

**Tipo de la clase:** Teoría

**Tiempo:** 2 horas

**Objeto y funciones:** Desarrollar los conocimientos de las lenguas y su relación lingüística.

**Técnicas y manera de enseñar:**

- El tema,
- cine,
- ataque intelectual,
- klaster, blis-preguntas.

**Herramientas de enseñar:**

- Los temas,
- los slaydes de computador,

**Aspectos de enseñanza.**

- frontalmente,
- trabajar con los grupos.

Observación y valoración **Examinar oralmente, preguntas –respuestas** La evaluación adquiere cada día mayor relevancia en los procesos y acciones de enseñanza-aprendizaje, al constituir en sí misma un proceso, o subsistema, que afecta en todos los sentidos al que se desarrolla hacia el logro de los objetivos. No puede existir, como se afirma varias veces en este texto, sistema de aprendizaje sin mecanismos de feedback, o lo que es lo mismo, sin evaluación continua. Por esta razón cada día con más fuerza, los profesores de todos los niveles de la enseñanza, deben prepararse para ser evaluadores, aprendiendo y comprendiendo la importancia que el problema posee en el marco de cualquier acción formativa o educativa.<sup>7</sup>

### *La evaluación continua en una sesión de clase*

*Momentos de la sesión de clase en que se requiere información*

<b>Momento</b>	<b>Información buscada</b>	<b>Con el fin de...</b>
<b>Al comienzo de la sesión de clase</b>	Situación de los alumnos con respecto al tema	Iniciar la transmisión del mensaje. Recordar información anterior
	Grado de disposición hacia las actividades de la sesión	Utilizar elementos motivadores distintos a los previstos
	Detectar posibles dificultades que pueden surgir debido a problemas externos a la clase	Solucionarlos flexiblemente
<b>Durante la sesión de la clase</b>	Nivel de atención Interés por el tema	Emplear elementos motivadores, Hacer preguntas Activar métodos
	Dificultades individuales y en grupo en el aprendizaje	Utilizar algún tipo de ayudas personales o de recuperaciones inmediatas
	Cantidad de información que llega al alumno y cómo la asimila	Volver a explicar. Ampliar información. Realizar ejercicios de comprensión. Modificar el

<sup>7</sup> <http://www.sobreespaña.ru> El papel de los profesores, los alumnos y los medios audiovisuales en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas ..... 142

	Dudas que pueden surgir	ritmo de presentación de la información
	Grado de participación individual en las actividades tanto de grupo completo como de grupos de trabajo	Orientar individualmente Reestructurar la marcha de la clase
	Si los recursos didáctico facilitan el aprendizaje	Apoyar con explicaciones cambiar los recursos
<b>Final de la sesión de clase</b>	Nivel de logro de los objetivos de la clase	Reformular los objetivos si es necesario Reestructurar la información de la próxima sesión de trabajo Procurar la recuperación de aprendizajes no logrados
	Opinión del alumno sobre actividades y metodología	Revisar metodología

### **ETAPAS DEL PROCESO DE ENSEÑANZA – APRENDIZAJE**

Para planificar las clases de una asignatura es importante considerar las etapas del proceso de enseñar y de aprender, descritas por algunos autores. Este modelo posibilita el entendimiento de los mecanismos internos del aprendizaje, divididos en fases o etapas, que suceden y se pueden observar en una sala de clase, las que deben tenerse en cuenta al momento de planificar las sesiones.

1. La primera es la motivación, que se encuentra estrechamente ligada a los conceptos de expectativa y de refuerzo, es decir, debe existir algún elemento de motivación o expectativa para que el estudiante pueda aprender.

2. La segunda fase es de atención y percepción selectiva, mediante la cual se modifica el flujo de información que ha llegado al registro sensorial y que pasa a la memoria. La atención en referencia a la dirección de los mecanismos de atención hacia el elemento o unidad que debe ser aprendida. La selección perceptiva, que es percibir los elementos destacados de la situación.

3. La tercera etapa es la adquisición, que comienza con la codificación de la información que ha entrado en la memoria de corto alcance y que para su ingreso

en la memoria de largo alcance se transforma en material simplificado, o como concepto verbal, o como imágenes mentales, etc.

4. Otra etapa es la de retención o acumulación en la memoria. En la fase de transición entre la memoria de corto alcance a la de largo alcance, es necesario que la información pase por una suerte de repeticiones, ejercicios o repasos breves pero sistemáticos. En esta fase, la información puede ya ser almacenada de forma permanente si hubo suficiente motivación, o puede ser retenida sólo por un tiempo y luego ser desvanecida por similitudes de informaciones posteriores o anteriores a ella.

5. Una quinta fase es la de recuperación de la información. En respuesta a estímulos externos una información que ya ha sido almacenada en la memoria de largo alcance puede ser recuperada. Esto se hace mediante un rastreo de la memoria hasta encontrar la información, utilizando la misma codificación que se empleó para almacenarla.

6. Otra etapa es la de la generalización. La recuperación de una información almacenada puede hacerse en circunstancias diferentes a las que produjeron su almacenamiento, o en situaciones que no están en el mismo contexto del aprendizaje original, por eso es que el individuo debe ser capaz de generalizar lo aprendido en nuevas situaciones. Generalización es entonces, la evocación de conjuntos de aprendizaje subordinados y relevantes y de los efectos de las instrucciones que pueden darse siguiendo esas ideas, así como de las condiciones bajo las cuales se solicita el uso de la información.

7. También se identifica la fase de la de producción de respuestas o de desempeño. La información ya recuperada y generalizada, pasa al generador de respuestas, donde se organiza una respuesta observable, exhibiendo una ejecución o desempeño que refleja lo que la persona ha aprendido.

8. Finalmente, la fase de retroalimentación es la última descrita y en general se refiere al refuerzo, estímulo o premio cuando muestra un desempeño exitoso o el logro de un aprendizaje esperado. Presumiblemente el reforzamiento en el ser humano se produce no porque el refuerzo esté presente, sino porque se

confirman las expectativas que se habían presentado en el primer paso de este proceso. A veces esta retroalimentación se presenta de forma "natural", a través de la misma conducta. Reconocer que se ha dado la respuesta correcta es suficiente para confirmar la situación. Otras veces hay que hacer un chequeo con otra persona o con un patrón o modelo, para tener la verificación de que la conducta es la adecuada. El docente en este caso puede servir de crítico para la provisión de retroalimentación. El aprendizaje puede entonces ser concebido como un grupo de eventos que pasan por las fases o etapas descritas y estas pueden producirse en segundos, semanas o en meses.

#### ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA PLANIFICAR LA ENSEÑANZA CLASE A CLASE.

Las estrategias y los métodos para la enseñanza definen como el conjunto de actividades, eventos o prácticas didácticas o instruccionales, diseñados para facilitar y hacer eficiente el proceso de aprendizaje de los estudiantes, en función del tipo de resultado a alcanzar, y de los procesos cognoscitivos requeridos para el procesamiento de la información. En general, la didáctica se entiende como una disciplina de carácter práctico cuyo objetivo es dirigir y orientar eficazmente a los alumnos en su aprendizaje. Por esto, los docentes deben conocer los principales principios, normas, procedimientos, actividades metodológicas, prácticas y recursos que le permitan realizar adecuada y eficazmente la tarea de enseñar.

Las estrategias de enseñanza dependen de varios factores, entre ellos la modalidad de enseñanza (presencial o a distancia); el énfasis en la actividad, ya sea centrada en el docente o en alumno (socializada o individualizada); el grado de interactividad; las fases del aprendizaje (motivación, aprehensión, etc.); los procesos internos implicados (expectativa, atención, etc.); los procesos para la adquisición, codificación, elaboración de la nueva información, entre otros y no existe "una mejor didáctica o técnica de enseñanza" en términos absolutos y que se pueda determinar a priori. Pese a lo anterior, es importante que el docente considere que los métodos de enseñanza a utilizar dependen del estudiante que aprende, del docente que enseña y de la materia o contenido que se debe aprender

y enseñar. Estos 3 componentes constituyen el ámbito de la didáctica y de los métodos de enseñanza, los que deben integrar de manera inteligente todos los recursos y medios disponibles para alcanzar los aprendizajes esperados con seguridad, rapidez y eficacia. De la calidad del método, estrategia y actividades de enseñanza dependerá en gran parte el éxito del trabajo académico. Resumiendo, los autores afirman que la didáctica y los métodos de enseñanza involucran lo siguiente:

a) la selección de las actividades y de los eventos específicos a ser presentados en el material, atendiendo a las fases del aprendizaje y a los procesos cognoscitivos que se desea facilitar. Por ejemplo, especificar cuál actividad se utilizará para despertar la atención, cuál para facilitar la percepción selectiva, etc.;

b) la determinación de la modalidad de presentación de la información, es decir, la estructura mediante la cual es transmitido el mensaje. Por ejemplo, si el material seleccionado es impreso, especificar si será presentado de manera programada o de otra forma; si se trata de un programa audiovisual, determinar si será presentado como un documental, una dramatización, etc., si se trata de un software si se utilizará un tutorial, una simulación, un juego, etc. y

c) la decisión en cuanto al uso de instrucciones orientadoras, particularmente las propuestas por el docente diseñador, tales como organizadores avanzados, resúmenes parciales y/o globales y preguntas adjuntas.

d) los medios, materiales, recursos y ayudas usados en la enseñanza.

**LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA Y LA SELECCIÓN DE ACTIVIDADES DIDÁCTICAS.** Según el Diccionario de la Lengua Española, “método” es el modo de decir o hacer con orden una cosa. Se tiene un método cuando se sigue un cierto camino para lograr un objetivo propuesto de antemano. Muchas veces, los métodos de enseñanza no sólo contienen los pasos o reglas flexibles a seguir para realizar la docencia, sino que, además, suelen contener los motivos por los que se dan tales o cuales pasos, y se adoptan tales o cuales reglas. Dicho de otro modo, los métodos de enseñanza también pueden incluir los principios psicológicos y/o sociológicos en que se apoyan. Diversos estudios

muestran mejores resultados de los alumnos que trabajan en grupo o cooperan con sus compañeros. La integración en un grupo de trabajo facilita el aprendizaje y la ayuda mutua, fomentando la motivación y la resolución de dudas. Por otra parte, las nuevas estructuras organizativas enfatizan la importancia del trabajo en equipo y la capacidad de integrarse mediante una participación activa. Durante los últimos años se ha producido un considerable aumento de la necesidad de preparar a los estudiantes para cooperar con otros en su trabajo.

### **Таянч сўзлар**

Dificultades individuales; Grado de participación; información; recursos didáctico; rompehielos; Audiencia.

### **Назорат учун саволлари**

1. ¿Puede haber varias escalas para distintas categorías, y se pueden presentar en la misma página en forma de «parrilla» o en páginas distintas?
2. ¿Puede haber una definición de cada banda o nivel o de bandas y niveles alternos, o de los niveles superior, medio e inferior?

## V. КЕЙСЛАР БАНКИ

### 1 – Keys

*1. Analizar Casos: El trabajo de la mujer es fácil.*

Esta mañana Laura no está bien. Ella siempre compra las cosas para la casa. Pero hoy es imposible.

*Laura:* Roberto, necesito unas cosas de la tienda de comestibles. ¡Por favor, mi Amor! Ésta es una lista de las cosas necesarias.

*Roberto:* Mi Amor, yo no necesito lista.

Yo también compro cosas para la casa. Un tonto necesita una lista. Yo no.

Roberto va a la tienda de comestibles. Entra en la tienda y... no sabe qué comprar. Sin la lista no sabe qué cosas necesitan en casa.

*Dependiente:* Buenos días, señor. ¿Qué desea?

*Roberto:* Mmmm.... La verdad es que no sé. Mi mujer está enferma y necesitamos unas cosas muy importantes en casa.

*Dependiente:* Sí, sí.. unas cosas importantes como... una docena de huevos, medio galón de leche, un pan y una libra de mantequilla.

*Roberto:* Ah, muy bien. Está bien.

*Dependiente:* Y... un poco de queso, jugo de naranja, y unas frutas como estas manzanas. Todo esto es bueno para la casa.

*Roberto:* Muy bien. Y ¿cuánto es todo esto?

*Dependiente:* Quince dólares, cincuenta centavos.

*Roberto:* Gracias. Adiós. Roberto paga y regresa a casa. Entra en la casa con los comestibles.

*Laura:* Oh, Roberto... ¡Exactamente las cosas que necesitamos! ¡Qué inteligente, Mi Amor!

*Roberto:* Oh, eso no es nada. ¡El trabajo de la mujer es tan fácil!

1. ¿Sobre el objetivo de la mujer en la familia y su idea?
2. ¿Cuáles de las funciones cumple la mujer y el motivo del dialogo?

### 2 - Keys

## *2. Analizar Casos: El hombre más viejo del mundo.*

Ahora, queridos amigos de este programa, el canal cincuenta y cinco tiene el gran privilegio de presentar una entrevista con el hombre más viejo del mundo. Tiene cuatro mil años.

*Locutor:* Bienvenido, señor. Es un gran honor hablar con Ud.

*Viejo:* Bueno. ¿Quiere Ud. hacer unas preguntas? Tengo prisa.

*Locutor:* Sí, sí, Claro... Ud. no parece tan viejo. ¿Cuál es su secreto?

*Viejo:* Pues, duermo mucho, como poco y no miro la televisión.

*Locutor:* Ah, ya comprendo. ¿Hay una gran diferencia entre el presente y el pasado?

*Viejo:* No hay mucha. Muchos chicos de hoy llevan el pelo largo como los hombres prehistóricos, y la música de hoy es similar a la música de las cavernas.

*Locutor:* Qué come Ud.?

*Viejo:* En el pasado... carne cruda... de tigre o de elefante.

*Locutor:* ¡Ay! ¡Es muy diferente de la comida de hoy! ¿Verdad? .

*Viejo:* No. Es muy similar a las comidas congeladas que las familias de hoy comen en sus casas.

*Locutor:* Y, ¿quién es el hombre más famoso que Ud. ha conocido?

*Viejo:* Es el primer profesor de español en América. Lo conocí en el año mil cuatrocientos noventa y dos.

*Locutor:* ¡Su nombre, por favor!.

*Viejo:* Cristóbal Colón.

*Locutor:* ¿Cristóbal Colón, un profesor de español?.

*Viejo:* Claro, un profesor de español para los indios del Nuevo Mundo. Bueno. Me voy. Tengo una cita con una joven.

*Locutor:* ¿Una joven? ¿Cuántos años tiene ella?

*Viejo:* Solamente cuatrocientos, si ella dice la verdad. Adiós.

*Locutor:* Adiós, señor. Buena suerte en su cita.

1. ¿El objetivo de Cristóbal Colón y su idea de abrir la tierra nueva?

### **3 - Keys**

*3-Analizar Casos: Así es la vida.*

Paco Pérez sale de la clase de inglés, y allí, delante de él, ve a Josefina Jiménez, la muchacha más bella de la escuela. Ésta es la perfecta oportunidad para hacer una cita con ella. En este momento, el libro que Josefina trae, cae al suelo. ¡Perfecto! Paco pone el libro en la mano de Josefina y dice:

*Paco:* Perdone, señorita. ¿Es éste su libro?

*Josefina:* Ah, sí. Gracias, mucho gracias.

*Paco:* Ud. no me conoce. Soy Paco...Paco Perez. ¿Tiene Ud. unos minutos para conversar?

*Josefina:* Gracias, no. Voy ahora a mi clase de álgebra.

*Paco:* Entonces, ¿después de las clases? ¿Tiene Ud. tiempo libre para tomar una Coca Cola?

*Josefina:* Gracias, pero tengo mucho trabajo esta tarde.

*Paco:* Pues, este sábado dan una película muy buena. Vengo a mi coche a las siete, si Ud. quiere.

*Josefina:* No, gracias. Voy a estudiar todo este fin de semana. Tengo muchos exámenes. Quizás la semana próxima. Ésta es mi clase. Hasta luego.

Una hora más tarde, Alejandro Hombrón, capitán del equipo de fútbol, ve a Josefina en la cafetería.

*Alejandro:* ¡Hola, Josefina! ¿Qué tal? ¿Estás ocupada esta noche o quieres ir al cine?

*Josefina:* Sí, por supuesto, Alejandro, con mucho gusto. ¡Tú eres tan amable!

1. ¿Sobre los personajes del dialog y su idea?
2. ¿Cuál el motivo del dialogo?

## ҚЎШИМЧА МАВЗУЛАР

1. La competencia comunicativa en la aprendizaje de la lengua Española.
2. Métodos comunicativo y interactivo en la enseñanza
3. El surgimiento y la nueva concepción de la lengua y de su aprendizaje.
4. Los recursos tecnológicos y las posibilidades didácticas en multimedia.
5. Metodología de desarrollo para investigar los conocimientos de la lengua.
6. La enseñanza del español antes del siglo XX
7. Métodos derivados de la gramática generativa y la psicología cognitiva
8. Métodos derivados de la lingüística textual, la pragmática y la psicología socio-cognitiva
9. Métodos generales más comunes empleados en la escuela primaria.

## VI. ГЛОССАРИЙ

Термин	Ўзбек тилидаги шарҳи	Немис тилидаги шарҳи
<b>La Competencia</b>	Шахсинг маълум касбга яроқлилик, тайёрлик даражаси, шу касбда ишлай олиш учун зарурий билим, кўникмалар йиғиндиси.	el Proceso de Percepción de la Realidad objetiva ○
<b>El Conocimiento</b>	Объектив борлиқнинг онгда акс эттиришнинг олий шакли, ҳуқуқий билимлар ҳосил қилиш жараёни	• El conocimiento es el acto o efecto de conocer. Es la capacidad del hombre para comprender por medio de la razón la naturaleza, cualidades y relaciones de las cosas.
<b>El Grado</b>	Тажрижий ва нисбий тараққиёт, ривожланиш поғонаси	La educación es el proceso de facilitar el aprendizaje en

		<p>todas partes.</p> <p>Conocimientos, habilidades, valores, creencias y hábitos de un grupo de personas que los transfieren a otras personas, a través de la narración de cuentos, la discu</p>
<p><b>La Innovación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>	<p>Янгиланишни, ўзгаришни амалга жорий қилиш, киритиш жараёни ва фаолияти</p>	<p>Innovación es un cambio que introduce novedades. Además, en el uso coloquial y general, el concepto se utiliza de manera específica en el sentido de nuevas propuestas, inventos y su implementación económica.</p>
<p><b>La Enseñanza interactiva</b></p>	<p>Таълим берувчи ва таълим олувчи ўзаро фаол иштирок этадиган машғулот</p>	<p>Orientados a la práctica el Proceso durante la Clase</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
<p><b>Los Criterios</b></p>	<p>Таққослаш ёки баҳолаш учун ўлчов</p>	<p>Orientados a la práctica el Proceso durante la Clase</p>
<p><b>El Módulo</b></p>	<p>Педагогик технологияни ташкил қилувчи таркибий бўлақларни ифодаловчи</p>	<p>la Ciencia de los Métodos, en un Área específica de aplicarse</p>
<p><b>La educación superior</b></p>	<p>Малакали мутахассислар тайёрлашни таъминлайдиган</p>	<p>Orientados a la práctica el Proceso durante la Clase</p>

1.	таълим	
<b>Educación infantil</b>	Болаларни ахлокий жихатдан ривожлантириш ва шахс сифатида камол топтириш, мактаб таълимига интеллектуал эмоционал-эҳтиёжли, иродавий жихатдан тайёрлаш талабларидан келиб чиққан ҳолда ўз олдига 4 ва 7 ёшли болаларининг мактабга тайёрлик даражасини ўрганишни мақсад қилиб белгилаш.	La educación infantil constituye la etapa inicial de la instrucción organizada. Puede estar centrada en la escuela o centro y está diseñada para niños de al menos tres años. Educación primaria Este nivel empieza entre los cuatro y siete años de edad, es obligatoria en todos los países/regiones y normalmente abarca de cinco a seis años.
<b>CEFR</b>	Билимни баҳолашнинг Умумевропа тизими	El marco Común europeo de Referencia (MCER)
<b>El Estándar</b>	стандартлаштирилган объектга нисбатан қўлланиладиган меъёрлар, қоидалар, талаблар мажмуини белгиловчи расмий меъерий-техник ҳужжат	Un estándar es tanto una meta (lo que debiera hacerse) como una medida de progreso hacia esa meta (cuán bien fue hecho). Todo estándar significativo ofrece una perspectiva de educación realista; si no hubiera modo de saber si alguien en realidad está

		cumpliendo con el estándar, no tendría valor o sentido. Por tanto cada estándar real está sujeto a observación, evaluación y medición“
--	--	--

## VII. АДАБИЁТЛАР РЎЙХАТИ

### Махсус адабиётлар

1. Jiménez, Carlos César. (2011). El Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas y la comprensión teórica del conocimiento del lenguaje: exploración de una normatividad flexible para emprender acciones educativas (Ensayo introductorio. Incluye apéndice con cuadros de autoevaluación)

2. Hernández, M<sup>a</sup>.T & Villalba, F. (2006): “Propuesta curricular”, en José Emilio Linares y Mariano López (coord.): Orientaciones para la organización de los procesos de enseñanza y aprendizaje del español para extranjeros, Murcia, Consejería de Educación y Cultura.

3. Villalba, F. y Hernández, M<sup>a</sup>.T. (2005b): Español Segunda Lengua. Libro del profesor. Madrid, Anaya.

4. Villalba, F. y Hernández, M<sup>a</sup>.T. (2007): “La enseñanza de segundas lenguas con fines específicos” en Victoria Marrero (coord.) La lengua española en la integración lingüística de los inmigrantes: bases teóricas y metodológicas. Madrid, UNED (en prensa)

5. Waxman, H.C. y Tellez, K. (2002): Research synthesis on effective teaching practices for English language learners. Philadelphia, PA: Temple University, Mid-Atlantic Regional Educational Laboratory, Laboratory for Student Success

7. Толипов Ў.К., М. Усмонбоева. Педагогик технологияларнинг назарий ва амалий асослари de Т.: "Фан ва технология", 2006

8. Хошимова М.К. Педагогик технологиялар ва педагогик маҳорат. (Маърузалар матни). Т.:ТДИУ.- 2012.- 50 бет.

9. Хўжаев Н,Хасанбоев Ж,Мамажонов И, Мусахонова Г.Янги педагогик технологиялар.Ўқув қўлланма.Т,ТДИУ.-2007.71-74

#### **Интернет ресурслари**

1. 6.. <http://es.altavista.com>
2. 7. <http://www.lycos.es>
3. 8. <http://www.sobre.españa.ru>
4. 9. <http://www.quiben.org/semantica-y-lexicologiyia-de-la-lengua-española>
5. 10. <http://www.catalunyaonline.com>